

URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE

STATISTICAL OFFICE IN OLSZTYN

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
WARMIŃSKO-MAZURSKIE
VOIVODSHIP**

**IV KWARTAŁ
IVth QUARTER**

2004

OLSZTYN, LUTY 2005

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Olsztynie

Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Olsztyn

Projekt okładki:

Sylwester Jabłoński

Cover design



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.



ISSN 1507 - 4498

Druk: URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE, WYDZIAŁ POLIGRAFII

Zam. nr 17/2005 - Nakł. 70 egz.

Cena 20,00 zł

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
	WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE	SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector</i>	19
	LUDNOŚĆ	POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	22
	PRACA	LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	25
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	27
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i>	28
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	29
9.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS</i>	29
	WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	30
11.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	32
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	32
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	<i>Financial results of enterprises by section</i>	34
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	34
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	35
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	36
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	37
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	40
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	41
	CENY	PRICES	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	42
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	42
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>	45
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers</i>	46
21.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	46

	INWESTYCJE	INVESTMENT	
22.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i>	47
23.	Mieszkania	<i>Dwellings</i>	48
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i>	49
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>National economy entities by form of legal</i>	50
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
26.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i>	51
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i>	52
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i>	53
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU	<i>Production of major products by PRODCOM</i>	54
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i>	55
	HANDEL	TRADE	
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i>	56
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in 2004</i>	58
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
33.	Ruch naturalny ludności w III kwartale 2004 r.	<i>Vital statistics in IIIrd quarter of 2004</i>	60
34.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i>	61
35.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i>	62
36.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i>	63
37.	Mieszkania oddane do użytku w 2004 r.	<i>Dwellings completed in 2004</i>	64
38.	Podmioty gospodarki narodowej	<i>Entities of the national economy</i>	65
39.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in 2004</i>	68
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
40.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i>	69
41.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i>	73

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i obejmują tylko dostawców z terenu województwa. W danych za okresy półroczne i roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów - producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ileż w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ileż w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

- 3) *data on investment outlays – for quartely periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and includes only contractors from the voivodship. Data for half-year and annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł;*
- 5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 6) *data of production of products refer to entities - producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the *Bulletin*, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the *Bulletin*, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the *Bulletin*. Such revised data will be marked with sign “*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, hand-bags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products

działy PKD (dok.)

skrót	pełna nazwa
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego

grupy PKD

wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna
--	---

divisions of the NACE (cont.)

abbreviation	complete name
manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods

NACE groups

building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
---	---

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27th April 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;

4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;

5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
 - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost - estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National economy entities ^{ac} 10 ³	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
			w tys. 10 ³	A	B			
2002 I–XII.....	1428,4	107,9	.	x	x	x	x	x
2003 I–XII.....	1428,9	110,4	.	x	x	x	x	x
2004 I–XII.....	.	108,9	.	x	x	x	x	x
2003 XII.....	1428,9	110,4	170,4	96,5	103,1	30,3	2183	865
2004 I.....	.	109,5	175,9	96,8	103,2	30,9	2386	399
II.....	.	109,4	175,6	96,1	99,9	30,9	2438	486
III.....	1428,4	109,5	173,4	96,3	98,7	30,6	3694	305
IV.....	.	109,7	166,9	95,2	96,3	29,8	5542	417
V.....	.	109,7	162,1	95,7	97,1	29,2	3042	316
VI.....	1428,4	109,9	162,8	97,0	100,4	29,2	2980	230
VII.....	.	109,3	161,3	96,6	99,1	29,1	4116	234
VIII.....	.	109,2	160,0	96,3	99,2	28,9	3797	162
IX.....	1428,6	109,2	158,4	96,5	99,0	28,7	4067	192
X.....	.	108,8	157,9	96,4	99,7	28,6	3275	358
XI.....	.	108,7	158,4	95,8	100,4	28,7	3061	353
XII.....	.	108,9	162,4	95,3	102,5	29,2	2178	493

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w złotych in złoty	A	B	w złotych in złoty	A
2002 I–XII.....	133,4	95,7	x	1917,31	103,2	x	900,05	106,8
2003 I–XII.....	129,1	96,8	x	1952,35	101,8	x	945,56	105,1
2004 I–XII.....	129,6	100,4	x	1967,63	100,8	x	991,82	104,9
2003 XII.....	128,4	97,4	99,5	2073,86	104,7	105,5	962,30	105,8
2004 I.....	129,6	100,9	100,9	1980,89	105,9	95,5	.	x
II.....	130,0	101,4	100,3	1891,20	103,3	95,5	.	x
III.....	129,8	101,5	99,8	2190,85	107,5	115,8	977,98	106,2
IV.....	128,9	100,7	99,3	1981,96	102,7	90,5	.	x
V.....	129,4	100,9	100,4	1930,39	103,8	97,5	.	x
VI.....	129,8	101,0	100,3	1912,85	92,5	99,1	989,26	104,4
VII.....	130,0	100,8	100,1	1975,07	99,3	103,3	.	x
VIII.....	130,1	100,7	100,1	1982,88	103,6	100,4	.	x
IX.....	130,2	100,6	100,1	1949,61	99,8	98,3	994,90	104,6
X.....	130,0	100,2	99,8	1956,57	99,7	100,4	.	.
XI.....	129,2	100,1	99,4	1987,35	101,1	101,6	.	.
XII.....	128,9	100,3	99,8	2082,78	100,4	104,8	1005,18	104,5

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	87,4	x	92,3	x	94,8	x	80,5	x
2003 I–XII	100,3	x	103,1	x	93,6	x	89,7	x
2003 XII	139,8	113,9	132,8	106,7	95,9	102,6	96,2	100,1
2004 I	154,6	110,5	139,2	106,5	98,8	103,3	108,2	99,5
II	152,2	101,2	138,8	101,9	99,4	100,7	108,9	104,3
III	145,6	97,7	137,5	100,7	101,8	104,9	127,3	118,8
IV	140,9	100,8	130,4	98,1	106,6	103,7	128,6	104,5
V	141,1	102,1	121,9	103,9	127,9	112,5	132,3	101,6
VI	133,1	99,2	126,7	103,3	155,2	119,8	144,6	113,4
VII	123,9	93,6	127,9	97,3	163,9	98,4	131,0	98,6
VIII	95,7	62,7	94,2	58,8	150,6	96,7	131,1	102,8
IX	92,9	98,2	98,4	107,7	154,2	100,7	133,4	105,8
X	96,0	103,8	98,6	99,8	145,8	97,2	143,3	95,7
XI	76,2	100,3	76,1	100,6	143,7	98,6	148,4	97,3
XII	66,3	99,1	68,3	95,8	140,9	100,6	142,4	96,1

(cd.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Krycie loch <i>Mating of sows</i>		Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set^a</i>
	w tys. t	A	B	A	B	w mln l	A	B	
	<i>10³ t</i>					<i>10⁶ l</i>			
2002 I–XII.....	187,7	109,7	x	x	x	526,3	100,4	x	7,9
2003 I–XII.....	193,8	103,2	x	x	x	485,4	92,2	x	7,2
2003 XII	6,9	54,3	113,8	99,5	99,6	31,4	109,5	102,5	7,3
2004 I	14,0	109,0	202,1	98,9	99,1	32,0	111,6	101,7	6,8
II	12,6	104,0	89,7	98,3	98,8	30,7	107,9	95,9	7,1
III.....	15,0	105,5	118,8	98,7	99,5	36,8	103,2	120,1	8,2
IV.....	13,4	90,4	89,5	100,2	100,8	41,4	109,7	112,5	8,6
V	14,4	103,9	107,2	100,3	101,1	52,0	102,7	125,5	8,9
VI.....	12,5	88,4	86,9	101,4	101,3	54,3	102,9	104,3	10,0
VII	12,9	209,5	103,1	102,2	102,5	57,5	107,3	105,9	6,9
VIII.....	12,6	232,7	97,4	101,9	100,2	51,2	105,6	89,2	9,2
IX.....	14,3	238,4	113,8	102,6	100,9	46,2	106,6	90,1	12,2
X.....	15,3	219,3	107,3	102,4	102,4	41,8	113,9	90,5	11,5
XI.....	14,9	243,8	97,1	102,9	102,2	32,4	105,9	77,6	11,0
XII	13,9	199,4	93,1	101,3	101,1	32,1	102,3	99,1	10,4

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a			
	ogółem total		w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	
	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2002 I–XII.....	100,1	x	100,4	x
2003 I–XII.....	107,6	x	107,4	x
2004 I–XII.....	102,1	x	102,4	x
2003 XII.....	114,6	97,6	115,7	97,4
2004 I.....	125,6	113,0	126,7	113,6
II.....	107,1	86,5	106,9	86,0
III.....	123,6	118,0	123,6	118,9
IV.....	106,5	93,0	107,5	93,8
V.....	109,3	96,6	110,1	97,2
VI.....	106,3	98,3	107,4	98,6
VII.....	100,7	98,8	100,6	97,9
VIII.....	102,6	102,2	102,4	102,1
IX.....	101,9	107,2	101,9	107,4
X.....	89,1	97,7	88,5	96,9
XI.....	102,1	97,2	102,4	96,7
XII.....	97,2	92,6	96,7	91,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{b,c} Construction and assembly production ^{b,c}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
			ogółem total				
	A	B		A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII.....	87,6	x	2924	84,1	x	108,6	x
2003 I–XII.....	90,8	x	5180	177,2	x	114,2	x
2004 I–XII.....	105,1	x	4136	79,8	x	115,3	x
2003 XII.....	106,8	171,4	734	217,8	177,3	132,4	127,9
2004 I.....	81,6	20,6	333	105,7	45,4	110,2	74,2
II.....	135,3	152,9	325*	140,7*	97,6*	127,2	106,4
III.....	125,0	143,5	151	42,8	46,5*	133,5	119,9
IV.....	129,8	107,5	298	116,4	197,4	155,5	126,3
V.....	81,8	92,2	323	118,3	108,4	105,2	68,1
VI.....	92,8	136,3	182	36,8	56,3*	120,0	109,2
VII.....	97,9	119,9	287	24,5	157,7	116,8	109,2
VIII.....	119,1	104,9	301*	121,4*	104,9*	110,6	99,5
IX.....	116,1	115,4	378*	165,1*	125,6*	111,8	95,8
X.....	104,3	97,5	432	93,9	114,3	100,7	95,8
XI.....	125,2	84,8	492	118,8	113,9	109,3	96,5
XII.....	94,6	129,5	634	86,4	128,9	104,6	122,4

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								budownictwo construction			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 ³			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 ³			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII.....	107891	6474	101417	133,4	21,7	111,7	83,8	13,0	0,5	12,5	96,3
2003 I–XII.....	110390	6760	103630	129,1	18,2	110,9	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
2004 I–XII.....	108910	6770	102140	129,6	17,1	112,4	86,8	10,3	0,3	10,1	97,5
A	98,7	100,2	98,6	100,4	94,0	101,4	x	92,1	43,8	94,8	x
2004 I–III.....	109507	6778	102729	129,6	17,8	111,8	86,3	10,2	0,6	9,5	93,6
I–VI.....	109939	6795	103144	128,4	17,6	110,5	86,3	10,2	0,6	9,6	93,8
I–IX.....	109213	6802	102411	129,0	17,4	111,6	86,5	10,4	0,6	9,7	94,0
I–XII.....	108910	6770	102140	129,6	17,1	112,4	86,8	10,3	0,3	10,1	97,5
A	99,7	99,5	99,7	100,4	94,0	101,4	x	92,1	43,8	94,8	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^A trade and repair ^A				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total
2002 I–XII.....	21,9	0,5	21,4	98,0	5,0	2,3	2,7	54,0
2003 I–XII.....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,3
2004 I–XII.....	22,1	0,1	22,1	99,6	5,2	2,0	3,2	60,8
A	104,0	47,0	104,5	x	102,3	96,0	106,7	x
2004 I–III.....	21,9	0,1	21,8	99,6	4,8	2,0	2,8	57,6
I–VI.....	22,2	0,1	22,1	99,6	4,7	2,0	2,7	56,7
I–IX.....	22,0	0,1	21,9	99,6	4,9	2,0	2,8	58,1
I–XII.....	22,1	0,1	22,1	99,6	5,2	2,0	3,2	60,8
A	104,0	47,0	104,5	x	102,3	96,0	106,7	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector							
	ogółem grand total				w tym of which			
					budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total
2002 I–XII	1917,31	2218,62	1858,92	97,0	1779,17	2080,32	1767,75	99,4
2003 I–XII	1952,35	2340,24	1888,58	96,7	1813,23	2169,05	1793,55	98,9
2004 I–XII	1967,63	2483,18	1889,05	96,0	1905,53	1809,11	1907,99	100,1
A	100,8	106,1	100,0	x	105,1	83,4	106,4	x
2004 I–III	2001,74	2364,86	1944,01	97,1	1839,01	2158,45	1817,26	98,9
I–VI	1939,44	2444,51	1859,41	95,9	1829,89	2038,60	1816,01	99,2
I–IX	1951,49	2443,49	1874,66	96,1	1883,35	2038,99	1873,37	99,5
I–XII	1967,63	2483,18	1889,05	96,0	1905,53	1809,11	1907,99	100,1
A	100,8	106,1	100,0	x	105,1	83,4	106,4	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^A trade and repair ^A				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total
2002 I–XII	1552,34	1861,43	1545,85	99,6	1963,75	1971,57	1957,08	99,7
2003 I–XII	1558,91	1807,69	1556,93	99,9	2003,95	2015,34	1995,80	99,6
2004 I–XII	1620,10	2374,79	1617,40	99,8	2012,40	2067,01	1977,22	98,3
A	103,9	131,4	103,9	x	100,4	102,6	99,1	x
2004 I–III	1525,37	2173,96	1522,51	99,8	2009,61	2069,80	1965,26	97,8
I–VI	1584,98	1999,49	1583,14	99,9	1999,21	2034,53	1972,25	98,7
I–IX	1604,48	2014,81	1602,68	99,9	2002,80	2066,52	1956,75	97,7
I–XII	1620,10	2374,79	1617,40	99,8	2012,40	2067,01	1977,22	98,3
A	103,9	131,4	103,9	x	100,4	102,6	99,1	x

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2002 I–XII.....	935,1	191,3	743,8		12533,1	1500,1	11032,9	
2003 I–XII.....	861,0	153,4	707,6		13925,3	1090,2	12835,1	
2004 I–XII.....	1050,1	142,0	908,1		15024,4	1091,1	13933,2	
A	122,0	92,6	128,3		102,1	.	.	
2004 I–III.....	.	.	.		3870,6	322,1	3548,5	
I–VI.....	443,8	45,9	397,8		7333,7	514,7	6819,0	
I–IX.....	678,2	93,4	584,9		11220,6	797,9	10422,6	
I–XII.....	1050,1	142,0	908,1		15024,4	1091,1	13933,2	
A	122,0	92,6	128,3		102,1	.	.	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^c Income from total activity ^c				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^d Cost of income acquisition from total activity ^d			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2002 I–XII.....	16520,8	2523,7	13997,1		16109,0	2461,1	13647,8	
2003 I–XII.....	17885,7	1907,6	15978,1		17051,0	1857,3	15193,7	
2004 I–XII.....	19203,7	1766,1	17437,6		18304,8	1727,8	16577,0	
A	107,4	92,6	109,1		107,4	93,0	109,1	
2004 I–III.....	4763,2	498,6	4264,7		4456,4	461,9	3994,5	
I–VI.....	9365,6	916,3	8449,2		8775,4	871,1	7904,3	
I–IX.....	14521,3	1315,1	13206,2		13684,4	1265,5	12418,8	
I–XII.....	19203,7	1766,1	17437,6		18304,8	1727,8	16577,0	
A	107,4	92,6	109,1		107,4	93,0	109,1	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^e w mln zł Net financial result ^e 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^f w % Profitability rate of turnover ^f in %					
				brutto ^g gross ^g			netto ^h net ^h		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII.....	223,7	35,3	188,3	2,5	2,5	2,5	1,4	1,4	1,3
2003 I–XII.....	617,1	20,8	596,4	4,7	2,6	5,0	3,5	1,1	3,7
2004 I–XII.....	740,3	22,0	718,2	4,7	2,1	5,0	3,9	1,2	4,1
A	120,0	106,2	120,4	x	x	x	x	x	x
2004 I–III.....	196,1	28,4	167,7	6,6	7,4	6,5	4,1	5,7	3,9
I–VI.....	503,4	31,3	472,1	6,4	5,0	6,5	5,4	3,4	5,6
I–IX.....	711,7	31,1	680,6	5,8	3,8	6,0	4,9	2,4	5,2
I–XII.....	740,3	22,0	718,2	4,7	2,1	5,0	3,9	1,2	4,1
A	120,0	106,2	120,4	x	x	x	x	x	x

a Wskaźnik dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8 ; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.). c – f Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: c – pkt 9, d – pkt 10, e – pkt 11.9, f – pkt 13. g Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. h Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności. a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices). c – f See general notes item 6.2 and methodological notes: c – item 9, d – item 10, e – item 11.9, f – item 13. g Relation of gross financial result to income from total activity. h Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ

POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY <i>PERIODS</i>	Ludność ^b <i>Popu- lation ^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants ^d</i>	<i>Natural increase ^c</i>			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{de} <i>of which infants ^{de}</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII	1428449	7230	14802	11998	76	2804	5,04	10,32	8,37	5,13	1,96
2003 I–XII.....	1428885	7518	14496	12025	91	2471	5,24	10,11	8,39	6,28	1,72
A	100,0	104,0	97,9	100,2	119,7	88,1	x	x	x	x	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I	1428168	845	3485	3211	26	274	2,36	9,72	8,96	7,46	0,76
II	1428300	1843	3607	2891	23	716	5,14	10,07	8,07	6,38	2,00
III	1428803	3246	3922	2869	26	1053	9,06	10,49	8,01	6,63	2,94
IV	1428885	1584	3482	3054	16	428	4,42	9,71	8,52	4,60	1,19
2004 I	1428361	795	3608	3222	17	386	2.22	10.07	8.99	4.71	1.08
II	1428385	1964	3654	2992	13	662	5,48	10,20	8,35	3,56	1,85
III.....	1428626	3037	3886	2934	13	952	8,48	10,84	8,19	3,35	2,66
A	100,0	93,6	99,1	102,3	50,0	90,4	x	x	x	x	x
B	100,0	154,6	106,3	98,1	100,0	143,8	x	x	x	x	x

(dok.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i>						
	Napływ ^f <i>Inflow^f</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	Odływ ^g <i>Outflow^g</i>	za granicę <i>to abroad</i>	Saldo migracji <i>Net migration</i>	zagranicznych <i>international</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII	16604	248	19634	1142	-3030	-894
2003 I–XII.....	17858	336	20041	939	-2183	-603
A	107,6	135,5	102,1	82,2	72,8	67,4
Kwartały: <i>Quarters:</i>						
2003 I	3818	63	4373	158	-555	-95
II	3863	74	4447	235	-584	-161
III	5397	102	5947	344	-550	-242
IV	4780	97	5274	202	-494	-105
2004 I	4322	91	4899	194	-577	-103
II	3863	91	4501	212	-638	-121
III.....	4883	123	5594	282	-711	-159
A	90,5	120,6	94,1	82,0	129,3	65,7
B	126,4	135,2	124,3	133,0	111,4	131,4

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1 str. 9. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych, a liczbą zgonów w danym okresie.
d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych. f Zameldowania na pobyt stały. g Wymeldowania z pobytu stałego
a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the
age of 1. e Per 1000 live births. f Registered for permanent residence. g Registration of residence from permanent.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł ^a industry ^a					
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^A	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood straw and wicker products ^Δ
				w tysiącach 10 ³			
2003 XII	131,3	74,9	68,3	14,7	5,5	1,0	7,9
2004 I.....	133,0	77,2	70,7	14,5	5,6	1,0	8,6
II	133,2	77,3	70,7	14,5	5,6	1,1	8,6
III	133,2	77,3	70,7	14,5	5,5	1,1	8,6
IV	132,5	76,1	69,5	14,6	5,0	1,1	8,8
V	132,8	76,2	69,6	14,6	5,0	1,0	8,9
VI	133,3	76,2	69,8	14,8	5,5	1,0	8,9
VII	133,2	76,2	69,9	15,0	5,4	0,9	8,7
VIII	133,4	76,6	70,2	15,4	5,5	0,9	8,6
IX	133,7	76,9	70,6	15,5	5,4	1,0	8,7
X	133,2	76,7	70,4	15,5	5,4	0,9	8,7
XI	132,6	76,5	70,2	15,1	5,3	0,9	8,6
XII	131,7	75,9	69,6	14,8	5,3	0,9	8,7
A	100,3	101,4	102,0	100,9	96,7	92,9	111,2
B	99,3	99,3	99,3	97,8	100,6	97,9	101,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wy- dawnicza; poligra- fia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
	w tysiącach 10 ³					
2003 XII	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	13,1
2004 I	0,9	0,9	0,3	2,5	5,1	13,9
II	0,9	0,9	0,3	2,6	5,1	14,0
III	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,2
IV	0,9	0,9	0,3	2,7	5,0	14,1
V	0,9	0,9	0,3	2,7	5,0	14,1
VI	0,9	0,9	0,3	2,5	5,0	14,0
VII	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,0
VIII	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,1
IX	0,9	0,9	0,4	2,6	5,0	14,2
X	0,9	0,9	0,4	2,6	5,0	14,1
XI	0,9	0,9	0,4	2,5	5,1	14,3
XII	0,9	0,9	0,4	2,5	5,1	14,1
A	100,1	102,5	116,8	101,6	106,2	107,0
B	102,2	99,7	104,1	97,6	100,0	98,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8..

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym <i>of which</i>				
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
		wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>
					w tysiącach 10 ³
2003 XII	11,3	9,4	1,4	21,7	2,6
2004 I.....	10,3	8,6	1,3	22,5	2,8
II	10,3	8,6	1,2	22,6	2,8
III.....	10,6	8,9	1,3	22,7	2,8
IV.....	10,7	9,0	1,3	22,9	2,8
V	10,8	9,1	1,3	23,0	2,8
VI.....	10,9	9,2	1,3	23,1	3,0
VII	10,9	9,2	1,3	23,1	3,0
VIII.....	11,1	9,3	1,3	22,8	3,0
IX.....	11,1	9,3	1,3	22,8	3,0
X.....	10,6	8,9	1,3	22,7	3,0
XI.....	10,5	8,8	1,3	22,8	3,0
XII	10,1	8,5	1,2	22,8	3,0
A	89,3	90,0	86,9	105,3	115,1
B	96,3	96,0	97,2	100,4	100,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>					
		handel i naprawy ^Δ (dok.) <i>trade and repair^Δ (cont.)</i>		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport gospodar- ka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	
		w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
		handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade; repair of personal and household goods^Δ</i>				
		w tysiącach 10 ³					
2003	XII	8,2	10,9	3,6	5,1	7,5	2,7
2004	I	8,4	11,3	3,4	5,0	7,4	2,7
	II	8,5	11,4	3,4	5,0	7,4	2,7
	III	8,6	11,4	3,3	4,9	7,1	2,5
	IV	8,7	11,4	3,3	4,9	7,2	2,7
	V	8,8	11,4	3,3	4,8	7,2	2,7
	VI	8,8	11,3	3,4	4,8	7,4	2,9
	VII	8,7	11,5	3,4	4,9	7,4	3,0
	VIII	8,6	11,2	3,4	4,9	7,4	2,9
	IX	8,6	11,3	3,4	4,9	7,3	2,9
	X	8,5	11,2	3,3	5,3	7,3	2,9
	XI	8,5	11,3	3,3	5,2	7,3	2,9
	XII	8,5	11,4	3,3	5,2	7,3	2,9
	A	103,3	104,5	92,6	102,0	97,0	105,5
	B	99,5	101,0	100,0	99,9	99,5	99,4

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł ^a industry ^a					
		razem total	w tym of which				
			w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^A	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^A processing of leather and manufacture of leather products ^A	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^A manufacture of wood and wood straw and wicker products ^A
w tysiącach 10 ³							
2002 I-XII	133,4	75,9	68,8	15,7	6,3	0,9	7,4
2003 I-XII	129,1	74,2	67,6	14,7	5,5	0,9	7,6
2004 I-XII	129,6	74,7	68,4	14,9	5,4	0,9	8,8
A	100,4	100,7	101,2	101,3	98,2	93,2	116,2
2003 XII.....	128,4	74,2	67,6	14,6	5,3	0,9	7,7
2004 I.....	129,6	76,0	69,5	14,4	5,5	1,0	8,3
II.....	130,0	76,1	69,6	14,3	5,5	1,0	8,4
III.....	129,8	76,2	69,7	14,3	5,4	1,0	8,5
IV.....	128,9	74,7	68,2	14,3	4,9	1,0	8,6
V.....	129,4	74,9	68,4	14,4	4,9	1,0	8,7
VI.....	129,8	74,8	68,5	14,5	5,4	0,9	8,7
VII.....	130,0	74,8	68,5	14,8	5,4	0,8	8,6
VIII.....	130,1	75,2	68,9	15,1	5,4	0,9	8,5
IX.....	130,2	75,4	69,1	15,2	5,3	0,9	8,5
X.....	130,0	75,4	69,2	15,3	5,3	0,9	8,6
XI.....	129,2	75,0	68,7	14,9	5,2	0,9	8,5
XII.....	128,9	74,8	68,5	14,7	5,2	0,8	8,7
A	100,3	100,8	101,4	100,9	98,1	92,8	112,0
B	99,8	99,7	99,7	98,4	100,9	98,1	102,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>					
		przemysł ^a (dok.) <i>industry^a (cont.)</i>					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>					
		w tym <i>of which</i>					
		produkcja masy włóknistej oraz papieru ^A <i>manufacture of pulp and paper^A</i>	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical prod- ucts</i>	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja wyrobów z metali ^A <i>manufacture of metal products^A</i>	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna ^A <i>manufacture of furniture; manu- facturing n.e.c.</i>
		w tysiącach <i>10³</i>					
2002	I-XII	0,8	1,0	0,3	2,9	4,2	11,9
2003	I-XII	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,6
2004	I-XII	0,8	0,9	0,4	2,5	4,9	13,6
A		92,1	100,9	117,6	96,5	107,2	108,0
2003	XII.....	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	13,1
2004	I.....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,0	13,8
	II.....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,1	13,9
	III.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,1
	IV.....	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,0
	V.....	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	13,9
	VI.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,9
	VII.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,9
	VIII.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,0
	IX.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,1
	X.....	0,9	0,9	0,4	2,6	4,9	13,9
	XI.....	0,9	0,9	0,4	2,5	4,9	14,1
	XII.....	0,9	0,9	0,4	2,5	5,0	13,9
A		100,0	103,4	113,1	101,1	104,5	106,1
B		102,2	100,4	105,4	98,6	100,9	98,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8..

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym <i>of which</i>				
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
		wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicz- nych; sprzedaż detalicz- na paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>
w tysiącach 10 ³					
2002 I-XII	13,0	10,8	1,7	21,9	2,8
2003 I-XII	11,2	9,3	1,4	21,3	2,5
2004 I-XII	10,3	8,6	1,3	22,1	2,9
A	92,1	92,7	87,7	104,0	116,4
2003 XII	11,0	9,2	1,4	21,2	2,5
2004 I	10,0	8,3	1,3	21,7	2,7
II	10,1	8,3	1,2	22,0	2,7
III	10,2	8,5	1,2	22,0	2,7
IV	10,4	8,7	1,2	22,2	2,7
V	10,6	8,9	1,3	22,3	2,7
VI	10,6	8,8	1,3	22,4	2,9
VII	10,6	8,9	1,3	22,5	2,9
VIII	10,8	9,0	1,3	22,1	2,9
IX	10,8	9,1	1,3	22,1	2,9
X	10,4	8,7	1,3	22,0	2,9
XI	10,3	8,6	1,3	22,0	2,9
XII	10,0	8,4	1,2	22,2	2,9
A	91,0	91,9	86,9	104,8	115,3
B	97,7	97,7	97,5	100,7	101,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym of which					
	handel i naprawy ^A (dok.) trade and repair ^A (cont.)		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport gospodar- ka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A real estate, renting and business activi- ties	
	w tym of which				razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
	handel hurtowy i komisowy ^A wholesale and commission trade ^A	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^A retail trade; repair of personal and household goods ^A				
	w tysiącach 10 ³					
2002 I-XII.....	8,1	11,0	3,4	5,0	6,8	2,8
2003 I-XII.....	8,0	10,8	3,0	5,1	7,0	2,7
2004 I-XII.....	8,2	11,0	3,2	5,2	7,0	2,9
A	102,0	102,6	107,1	102,3	98,8	104,9
2003 XII.....	7,9	10,7	3,1	5,0	6,9	2,7
2004 I.....	8,0	11,0	3,0	4,9	6,9	2,6
II.....	8,2	11,1	3,0	5,0	6,9	2,6
III.....	8,2	11,1	3,0	4,8	6,6	2,5
IV.....	8,4	11,1	3,1	4,8	6,7	2,6
V.....	8,4	11,1	3,1	4,7	6,7	2,6
VI.....	8,5	11,1	3,2	4,7	6,9	2,8
VII.....	8,3	11,3	3,2	4,8	6,9	2,9
VIII.....	8,3	11,0	3,2	4,8	6,9	2,9
IX.....	8,3	10,9	3,2	4,9	6,9	2,8
X.....	8,2	10,9	3,1	5,2	6,8	2,9
XI.....	8,2	11,0	3,1	5,1	6,8	2,8
XII.....	8,1	11,1	3,1	5,1	6,8	2,8
A	102,5	103,9	98,7	102,1	98,2	105,8
B	99,7	101,1	100,1	99,2	100,3	99,6

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	kobiety women	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total				
					uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without the right to benefits	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school - - leavers
					razem total	w tym zwol- nieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers									
2003	XII	170430	89189	38092	132338	6314	140458	91690	6826
2004	I	175865	90490	39456	136409	6314	144555	.	7539
	II	175610	90295	39181	136429	6273	144316	.	7303
	III	173408	89505	38882	134526	6139	143214	92169	7240
	IV	166909	87417	37660	129249	5877	138557	.	6679
	V	162145	85769	36406	125739	5723	134257	.	5004
	VI	162772	86988	38107	124665	5596	135387	88154	.
	VII	161271	86553	37667	123604	5597	133920	.	.
	VIII	160011	86487	37237	122774	5443	132729	.	.
	IX	158410	85469	36821	121589	5256	131122	85573	.
	X	157876	85032	36041	121835	5126	129989	.	.
	XI	158439	84721	35202	123237	5006	129444	.	.
	XII	162361	85748	35488	126873	4984	132263	84854	.
	A	95,3	96,1	93,2	95,9	78,9	94,2	92,5	x
	B	102,5	101,2	100,8	103,0	99,6	102,2	x	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Stopa bezrobocia ^b w % Unemployment rate ^b in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^c Newly registered unemployed persons ^c	Bezrobotni wyrejestrowani ^c Persons removed from unemployment rolls ^c		Oferty pracy Jobs offers	
			ogółem total	z tytułu podjęcia pracy ^c received jobs ^c	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
2003 XII	30,3	13657	8531	3856	2183	197
2004 I	30,9	14270	8835	4641	2386	441
II	30,9	9222	9477	4745	2438	361
III	30,6	9320	11522	6232	3692	569
IV	29,8	8755	15254	9953	5542	400
V	29,2	9096	13860	7352	3042	513
VI	29,2	12427	11800	6418	2980	707
VII	29,1	11800	13301	6204	4116	688
VIII	28,9	10632	11892	5477	3797	986
IX	28,7	13055	14656	6596	4067	823
X	28,6	13279	13813	5651	3275	441
XI	28,7	12407	11844	5071	3061	449
XII	29,2	13041	9119	4053	2178	329
A	x	95,5	106,9	105,1	99,8	167,0
B	x	105,1	77,0	79,9	71,2	73,3

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4. c W ciągu miesiąca.

a As of the end of a month ending a quarter. b Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. c During a month.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem <i>Total</i>	W tym z wykształceniem <i>Of which of education level</i>				W wieku <i>In age</i>				
			wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodo- wym ^a <i>secondary vocational^a</i>	średnim ogólno- kształcą- cym <i>general secondary</i>	zasadni- czym zawo- dowym <i>basic vocational</i>	poniżej 25 lat <i>below age 25</i>	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej <i>55 age and more</i>
w tysiącach 10 ³											
2003	III	180,0	4,7	33,3	10,3	61,4	45,7	49,0	43,1	38,0	4,2
	VI	167,8	4,9	32,3	10,4	55,5	42,7	45,1	39,6	36,2	4,2
	IX	164,2	5,0	31,3	10,4	54,5	41,9	44,1	38,3	35,7	4,2
	XII	170,4	5,2	31,8	10,5	57,1	41,9	46,3	39,8	37,9	4,5
2004	III	173,4	5,2	32,1	10,9	58,2	41,9	47,5	40,1	39,1	5,0
	VI	162,8	5,0	32,9	11,0	52,9	40,7	43,7	36,3	37,0	5,0
	IX	158,4	5,3	31,2	11,0	50,7	39,0	42,6	35,0	36,6	5,2
	XII	162,4	5,6	31,3	10,8	52,5	37,9	44,4	36,1	38,3	5,6
	A	95,3	106,1	98,4	102,5	92,0	90,5	95,9	90,7	101,1	124,7
	B	102,5	104,7	100,3	98,4	103,6	97,3	104,3	103,1	104,7	107,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Według czasu pozostawania bez pracy w miesiącach ^{bc} <i>By duration of unemployment in months ^{bc}</i>						Według stażu pracy w latach ^c <i>By work seniority in years ^c</i>						
		1 miesiąc i mniej <i>1 month and less</i>	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 miesiący more than 24 months	1 rok i mniej <i>1 year and less</i>	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	bez stażu pracy <i>no work seniori- ty</i>
w tysiącach 10 ³														
2003	III	7,5	18,4	25,4	30,9	34,3	63,5	29,4	35,2	25,7	29,5	19,3	1,5	39,6
	VI	11,1	13,8	18,2	31,0	31,9	61,8	26,9	32,9	23,7	27,2	17,7	1,4	37,8
	IX	12,4	16,4	16,7	27,0	30,4	61,3	25,6	32,0	23,2	26,6	17,2	1,4	38,2
	XII	10,6	22,6	20,5	25,0	30,1	61,6	25,9	33,6	24,7	28,3	18,3	1,6	38,1
2004	III	7,8	19,5	25,6	28,4	30,3	61,9	26,0	34,4	25,1	28,6	18,8	1,7	38,9
	VI	11,6	14,0	18,6	30,4	27,5	60,6	24,4	32,4	23,2	26,2	17,0	1,6	38,1
	IX	12,2	16,4	17,2	27,0	26,1	59,5	23,6	31,5	22,8	25,5	16,6	1,5	36,8
	XII	10,2	22,6	19,8	24,9	26,4	58,4	24,0	32,9	24,2	26,5	17,5	1,7	35,5
	A	96,1	99,9	96,5	99,7	87,7	94,9	92,5	98,0	98,0	93,9	95,9	107,5	93,2
	B	83,3	137,7	115,0	92,3	101,3	98,2	101,5	104,5	106,1	104,2	105,5	108,6	96,4

a Łącznie z policealnym. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Including post-secondary education. b From the data of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIECEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawo- dowej Activity rate	Wskaźnik zatrud- nienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2003 I-III	1095	436	146	512	53,2	39,8
IV-VI	1121	441	147	532	52,5	39,3
VII-IX	1146	480	149	517	54,9	41,9
X-XII	1121	480	137	504	55,0	42,8
2004 I-III	1107	437	146	523	52,7	39,5
IV-VI	1108	433	135	539	51,4	39,1
VII-IX	1125	488	130	507	54,9	43,4
A	98,2	101,7	87,2	98,1	x	x
B	101,5	112,7	96,3	94,1	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week)

b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 ³				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %							
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyź- ni males	kobiety females	z ogółem of total				
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i zasadni- czym zawodo- wym persons by primary and basic vocational education attainment	
2003 I-III	146	74	95	52	25,0	23,2	27,6	25,3	25,0	51,7	32,7	
IV-VI	147	70	95	52	25,0	24,1	26,0	24,5	25,9	52,9	32,7	
VII-IX	149	75	90	59	23,7	21,7	26,0	21,5	28,0	47,4	31,7	
X-XII	137	68	83	54	22,2	20,2	24,6	21,3	23,7	40,3	29,0	
2004 I-III	146	70	90	56	25,0	23,7	26,6	24,9	25,2	52,9	31,1	
IV-VI	135	70	86	49	23,7	21,0	26,9	23,1	25,0	48,1	31,1	
VII-IX	130	66	73	57	21,0	18,8	23,7	17,9	27,1	45,9	28,0	
A	87,2	88,0	81,1	96,6	x	x	x	x	x	x	x	
B	96,3	94,3	84,9	116,3	x	x	x	x	x	x	x	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Od II kwartału 2002 r. – łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week)

b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Since the II quarter of 2002 – including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł ^B industry ^B w tym of which					
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^A	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^A processing of leather and manufacture of leather products ^A	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^A manufacture of wood and wood straw and wicker products ^A
w złotych in zloty							
2002 I-XII	1917,31	2022,46	1971,63	1968,57	1152,14	1113,81	1589,24
2003 I-XII	1952,35	2061,68	2013,50	2001,94	1205,01	1152,99	1561,30
2004 I-XII	1967,63	2029,38	1968,27	1920,64	1234,94	1293,56	1651,98
A	100,8	98,4	97,8	95,9	102,5	112,2	105,8
2003 XII	2073,86	2083,55	2035,57	2022,18	1292,91	1120,13	1516,55
2004 I	1980,89	2108,86	2065,22	2383,29	1151,78	1123,99	1553,51
II	1891,20	1995,95	1955,37	1882,23	1198,78	1181,09	1585,18
III	2190,85	2454,35	2429,90	2265,50	1262,40	1251,49	1673,74
IV	1981,96	2050,71	1935,64	1925,58	1203,00	1231,41	1641,56
V	1930,39	1957,82	1886,30	1871,01	1129,82	1276,59	1627,80
VI	1912,85	1973,72	1925,42	1889,80	1206,59	1266,02	1603,01
VII	1975,07	2045,64	1989,73	2038,52	1265,51	1309,48	1620,05
VIII	1982,88	2053,60	2001,08	1894,26	1350,63	1362,47	1883,06
IX	1949,61	1993,00	1939,40	1896,93	1267,54	1311,60	1614,55
X	1956,57	2004,31	1952,22	1857,30	1229,28	1302,53	1590,39
XI	1987,35	2017,69	1948,05	1826,36	1246,14	1254,88	1618,93
XII	2082,78	2050,99	1986,00	1838,82	1266,85	1375,71	1594,17
A	100,4	98,4	97,6	90,9	98,0	122,8	105,1
B	104,8	101,7	101,9	100,7	101,7	109,6	98,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja masy włóknistej oraz papieru ^A manufacture of pulp and paper ^A	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^A manufacture of metal products ^A	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna ^A manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
		w złotych in zloty					
2002	I-XII	1838,41	2032,94	2298,72	2018,38	1809,67	1624,97
2003	I-XII	1729,62	2090,65	2043,30	2079,81	1834,35	1733,85
2004	I-XII	1809,57	2180,20	2057,34	2191,58	2097,71	1837,53
	A	104,6	104,3	100,7	105,4	114,4	106,0
2003	XII	1885,59	2427,88	2260,64	2246,11	1966,99	1806,79
2004	I	1754,58	2030,81	2238,61	2253,61	1897,46	1776,40
	II	1706,53	2023,81	2031,21	2241,52	1997,06	1752,87
	III	1867,09	2123,47	2119,94	2222,53	2122,09	1966,34
	IV	1793,16	2088,21	2162,65	2340,56	2088,64	1820,73
	V	1735,45	2115,92	1898,72	2169,40	1978,52	1727,80
	VI	1792,19	2108,11	1608,64	2091,82	2039,51	1730,80
	VII	1814,55	2266,67	1967,46	2189,33	2234,58	1775,58
	VIII	1804,30	2258,72	2323,99	2222,08	2110,78	1824,12
	IX	1784,04	2277,17	2157,02	2219,90	2137,22	1807,12
	X	1770,76	2057,59	2252,46	2103,33	2169,52	1863,41
	XI	1907,13	2046,82	1989,67	2192,26	2107,34	1884,49
	XII	1958,45	2758,95	2101,80	2439,38	2185,07	1880,06
	A	103,9	113,6	93,0	108,6	111,1	104,1
	B	102,7	134,8	105,6	111,3	103,7	99,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8..

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>				
		budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering ^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna na paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ</i>
		w złotych <i>in zloty</i>				
2002	I-XII	1779,17	1777,01	1652,87	1552,34	1647,31
2003	I-XII	1813,23	1827,90	1642,70	1558,91	1627,48
2004	I-XII	1905,53	1914,49	1759,90	1620,10	1749,79
	A	105,1	104,7	107,1	103,9	107,5
2003	XII.....	2013,72	2066,85	1633,52	1643,13	1610,12
2004	I.....	1796,82	1833,27	1527,24	1566,40	1634,43
	II.....	1756,75	1780,90	1601,14	1505,13	1630,41
	III.....	1891,42	1920,99	1636,59	1519,77	1649,85
	IV.....	1837,42	1854,14	1705,83	1712,18	1710,66
	V.....	1812,07	1828,94	1658,42	1588,43	1682,41
	VI.....	1877,07	1889,36	1752,02	1599,02	1715,96
	VII.....	1958,74	1965,51	1884,91	1656,95	1782,23
	VIII.....	1943,91	1937,50	1921,89	1645,75	1829,74
	IX.....	2000,78	1976,63	1888,34	1640,48	1788,57
	X.....	1971,60	1966,66	1774,21	1652,82	1727,78
	XI.....	1963,04	1971,70	1738,88	1630,29	1746,11
	XII.....	2148,28	2196,65	1817,24	1717,82	2096,61
	A	106,7	106,3	111,2	104,5	130,2
	B	109,4	111,4	104,5	105,4	120,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym of which					
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ (cont.)		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport gospodar- ka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activi- ties	
	w tym of which				razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ				
2002 I-XII	1840,68	1317,03	1845,46	1963,75	1774,61	2166,93
2003 I-XII	1823,82	1346,11	1859,04	2003,95	1769,26	2198,64
2004 I-XII	1938,40	1350,65	1831,08	2012,40	1900,65	2273,27
A	106,3	100,3	98,5	100,4	107,4	103,4
2003 XII.....	1920,70	1444,54	1904,56	2164,19	2099,22	2710,78
2004 I.....	1865,65	1330,37	1689,18	1974,00	1836,35	2102,05
II.....	1767,19	1282,09	1794,75	1928,24	1756,62	2177,63
III.....	1769,36	1303,96	1884,33	2123,59	1820,13	2288,98
IV.....	2154,52	1379,54	1740,98	2031,26	1970,78	2252,62
V.....	1873,90	1349,34	1756,52	1928,36	1794,92	2072,75
VI.....	1877,97	1354,79	1724,02	2006,25	1928,90	2309,34
VII.....	2008,85	1366,04	1737,77	2079,14	1880,25	2264,90
VIII.....	1915,14	1393,88	1962,99	2073,63	1822,47	2188,13
IX.....	1905,27	1399,96	1990,68	2056,82	1841,05	2179,75
X.....	2007,30	1367,55	2000,03	1971,94	1901,63	2302,88
XI.....	1904,05	1396,37	1937,75	1991,56	1959,80	2238,35
XII.....	2015,41	1400,00	2118,62	2076,86	2173,94	2821,68
A	104,9	96,9	111,2	96,0	103,6	104,1
B	105,8	100,3	109,3	104,3	110,9	126,1

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emertów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
	ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
	w tys. 10 ³			w złotych <i>in zloty</i>	
2002 I–XII.....	300,2	235,1	65,1	900,05	699,65
2003 I–XII.....	299,6	235,9	63,7	945,56	725,44
2004 I–XII.....	299,3	237,2	62,1	991,82	745,69
A	99,9	100,5	97,5	104,9	102,8
2004 I–III	300,1	237,3	62,8	977,98	738,02
I–VI	300,1	237,5	62,6	983,63	742,29
I–IX.....	299,8	237,4	62,4	987,38	743,91
I–XII.....	299,3	237,2	62,1	991,82	745,69
A	99,9	100,5	97,5	104,9	102,8

a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defense, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from the sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2002	I-XII	16520,8	11412,6	4455,1	356,2	32,3	296,9
2003	I-XII	17885,7	12890,8	4390,7	276,7	32,5	327,5
2004	I-III.....	4763,2	3468,4	1139,1	74,5	8,6	81,2
	I-VI	9365,6	6668,6	2451,2	128,3	17,4	117,5
	I-IX	14521,3	10266,0	3892,0	201,8	24,8	161,5
	I-XII	19203,7	13279,0	5334,6	243,9	39,7	346,2

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>				
2002 I-XII	16109,0	11435,2	3871,4	329,5	472,9
2003 I-XII	17051,0	12475,8	3856,4	251,8	467,0
2004 I-III	4456,4	3282,7	989,7	54,0	130,0
I-VI	8775,4	6409,1	2141,0	88,0	137,4
I-IX	13684,4	10014,0	3280,9	174,1	215,4
I-XII	18304,8	13301,0	4333,4	240,3	430,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>					
2002 I-XII	561,1	411,8	-3,1	408,8	721,5	312,7
2003 I-XII	949,2	834,6	10,4	845,0	962,2	117,2
2004 I-III	335,0	306,8	5,6	312,4	357,7	45,3
I-VI	569,7	590,1	6,0	596,2	642,4	46,2
I-IX	863,1	836,9	6,4	843,4	902,3	58,9
I-XII	979,2	899,0	5,8	904,8	980,7	75,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>					
2002 I-XII	185,1	178,2	6,9	223,7	530,5	306,8
2003 I-XII	227,8	219,8	8,1	617,1	737,8	120,7
2004 I-III	116,3	112,1	4,2	196,1	293,1	97,0
I-VI	92,7	86,7	6,1	503,4	550,1	46,7
I-IX	131,7	121,3	10,4	711,7	771,5	59,8
I-XII	164,5	158,6	5,9	740,3	815,3	75,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which						
			przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^A trade and repair ^A	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^A real estate, renting and business activities
			razem total	w tym of which					
				przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł									
2002	I-XII	15867,7	10963,6	9608,5	1302,1	915,8	2916,7	438,3	333,3
2003	I-XII	17281,5	12191,2	10840,8	1290,1	882,0	3014,9	430,4	345,6
2004	I-III	4607,5	3375,9	3021,2	345,8	157,7	763,9	127,1	73,0
	I-VI	9119,8	6374,3	5742,6	602,2	362,7	1741,0	230,9	189,8
	I-IX	14158,0	9736,7	8817,5	858,0	667,8	2812,5	346,1	274,2
	I-XII	18613,6	12454,6	11180,5	1188,9	971,8	3903,1	488,0	367,2
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 ⁶ zł									
2002	I-XII	15306,6	10471,1	9142,9	1271,6	905,5	2868,5	447,2	326,7
2003	I-XII	16332,2	11352,5	10033,1	1255,9	868,3	2952,1	420,7	340,9
2004	I-III	4272,5	3066,6	2746,6	309,1	164,7	750,6	118,1	73,9
	I-VI	8550,1	5884,5	5290,7	563,5	362,7	1697,5	214,8	187,5
	I-IX	13294,9	9021,2	8145,1	814,4	655,7	2734,6	326,4	268,8
	I-XII	17634,4	11673,3	10455,8	1130,6	948,1	3795,4	462,0	364,1
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł									
2002	I-XII	561,1	492,5	465,6	30,5	10,3	48,3	-8,9	6,6
2003	I-XII	949,2	838,7	807,7	34,3	13,7	62,8	9,7	4,7
2004	I-III	335,0	309,3	274,6	36,7	-7,0	13,3	9,0	-0,9
	I-VI	569,7	489,8	451,9	38,7	-0,1	43,5	16,1	2,3
	I-IX	863,1	715,5	672,4	43,6	12,1	77,8	19,7	5,4
	I-XII	979,2	781,3	724,8	58,3	23,7	107,6	26,0	3,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł									
2002 I-XII	721,5	565,3	527,1	38,1	26,7	63,0	18,1	39,8	
2003 I-XII	962,2	796,8	748,8	48,0	19,4	72,8	40,4	14,8	
2004 I-III.....	357,7	296,3	261,9	34,4	2,4	23,4	17,4	4,5	
I-VI.....	642,4	511,9	476,2	35,7	7,8	66,9	29,2	7,8	
I-IX.....	902,3	709,6	665,2	44,0	21,3	88,0	38,6	11,7	
I-XII	980,7	745,7	708,8	36,8	31,3	96,5	51,8	15,9	
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł									
2002 I-XII	312,7	178,3	170,8	2,4	30,8	81,2	19,9	1,2	
2003 I-XII	117,2	86,0	78,8	3,4	6,2	8,6	10,7	1,5	
2004 I-III.....	45,3	20,5	17,6	1,6	9,5	7,8	2,3	3,4	
I-VI.....	46,3	29,3	27,6	1,5	6,5	4,4	3,5	1,3	
I-IX.....	59,0	38,8	32,1	6,8	6,5	4,9	7,2	0,8	
I-XII	75,9	49,2	42,5	5,3	5,2	9,2	9,9	2,2	
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł									
2002 I-XII	408,8	387,0	356,3	35,7	-4,1	-18,2	-1,8	38,6	
2003 I-XII	845,0	710,8	670,0	44,6	13,2	64,2	29,7	13,3	
2004 I-III.....	312,4	275,8	244,3	32,8	-7,1	15,6	15,1	1,1	
I-VI.....	596,1	482,6	448,6	34,2	1,3	62,5	25,7	6,5	
I-IX.....	843,3	670,8	633,1	37,2	14,8	83,1	31,4	10,9	
I-XII	904,8	696,5	666,3	31,5	26,1	87,3	41,9	13,7	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Zysk netto w mln zł Net profit 10 ⁶ zł								
2002 I-XII	530,5	411,3	388,3	23,0	18,6	50,2	13,8	29,7
2003 I-XII	737,8	613,6	585,5	28,1	13,7	56,0	30,2	12,1
2004 I-III.....	293,1	240,5	211,4	29,0	1,8	20,0	14,2	3,8
I-VI	550,1	438,1	410,9	27,2	6,5	56,9	24,7	6,5
I-IX	771,5	610,6	577,7	32,4	17,4	72,8	29,7	10,0
I-XII	815,3	623,0	597,1	25,9	25,4	79,1	37,1	13,5
Strata netto w mln zł Net loss 10 ⁶ zł								
2002 I-XII	306,8	179,5	171,6	2,8	31,9	72,2	20,2	1,2
2003 I-XII	120,7	89,0	81,1	4,1	6,7	8,7	10,8	1,4
2004 I-III.....	97,0	72,1	69,2	1,6	9,5	7,8	2,4	3,4
I-VI	46,7	29,6	27,9	1,5	6,6	4,4	3,6	1,4
I-IX	59,8	39,4	32,4	7,0	6,5	5,0	7,4	0,9
I-XII	75,0	48,0	42,3	4,3	5,3	9,2	10,1	2,4
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 ⁶ zł								
2002 I-XII	223,7	231,8	216,7	20,2	-13,3	-22,0	-6,4	28,5
2003 I-XII	617,1	524,6	504,4	24,0	7,0	47,3	19,4	10,7
2004 I-III.....	196,1	168,4	142,2	27,4	-7,7	12,2	11,8	0,4
I-VI	503,4	408,5	383,0	25,7	-0,1	52,5	21,1	5,1
I-IX	711,7	571,2	545,3	25,4	10,9	67,8	22,3	9,1
I-XII.....	740,3	575,0	554,8	21,6	20,1	69,9	27,0	11,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a
 ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budownictwo construction	handel i naprawy ^A trade and repair ^A	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^A real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %									
2002 I-XII	3,5	4,5	4,8	2,3	1,1	1,7	-2,0	2,0	
2003 I-XII	5,5	6,9	7,5	2,7	1,5	2,1	2,2	1,4	
2004 I-III.....	7,3	9,2	9,1	10,6	-4,5	1,7	7,1	-1,2	
I-VI.....	6,2	7,7	7,9	6,4	0,0	2,5	7,0	1,2	
I-IX.....	6,1	7,3	7,6	5,1	1,8	2,8	5,7	2,0	
I-XII	5,3	6,3	6,5	4,9	2,4	2,8	5,3	0,8	
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %									
2002 I-XII	97,5	96,6	96,4	97,3	100,4	100,6	100,4	89,7	
2003 I-XII	95,3	94,4	94,1	96,6	98,5	98,0	93,6	96,3	
2004 I-III.....	93,6	92,2	92,3	90,6	104,5	98,1	88,9	98,5	
I-VI.....	93,7	92,7	92,5	94,4	99,7	96,6	89,7	96,7	
I-IX.....	94,2	93,3	93,0	95,8	97,8	97,2	91,5	96,2	
I-XII	95,3	94,6	94,2	97,3	97,4	97,9	92,0	96,5	
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %									
2002 I-XII	2,5	3,4	3,5	2,7	-0,4	-0,6	-0,4	10,3	
2003 I-XII	4,7	5,6	5,9	3,4	1,5	2,1	6,4	3,7	
2004 I-III.....	6,6	7,9	7,8	9,4	-4,5	2,0	11,1	1,6	
I-VI.....	6,4	7,4	7,6	5,6	0,3	3,5	10,4	3,3	
I-IX.....	5,8	6,7	7,0	4,2	2,2	2,9	8,5	3,8	
I-XII	4,7	5,5	5,8	2,6	2,6	2,1	8,0	3,6	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (cd.)
 ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2002 I-XII	1,4	2,0	2,2	1,5	-1,4	-0,7	-1,4	7,6
2003 I-XII	3,5	4,1	4,5	1,8	0,8	1,5	4,2	3,0
2004 I-III.....	4,1	4,8	4,6	7,8	-4,8	1,5	8,7	0,6
I-VI	5,4	6,3	6,5	4,2	0,0	2,9	8,5	2,6
I-IX	4,9	5,7	6,0	2,9	1,6	2,3	6,0	3,2
I-XII	3,9	4,5	4,8	1,8	2,0	1,7	5,2	2,9
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2002 I-XII	20,5	16,0	14,1	39,2	15,3	15,9	94,5	180,3
2003 I-XII	25,0	18,2	16,2	49,2	15,6	37,0	122,1	127,5
2004 I-III.....	23,9	17,3	14,5	68,3	20,8	32,6	94,5	141,6
I-VI	20,8	15,0	11,7	81,6	9,8	27,1	74,8	164,7
I-IX	21,3	15,0	12,2	66,6	10,3	26,3	85,4	141,3
I-XII	22,8	12,8	10,1	49,8	31,6	34,4	81,8	120,8
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2002 I-XII	93,8	91,2	87,0	135,5	95,6	71,3	189,2	272,3
2003 I-XII	96,5	95,4	91,8	144,3	103,6	77,9	195,1	210,9
2004 I-III.....	95,8	97,5	93,0	176,3	109,0	70,5	156,1	259,6
I-VI	90,1	93,1	88,6	176,5	93,8	63,3	163,6	295,9
I-IX	91,8	93,7	89,5	160,6	105,4	70,2	159,1	246,8
I-XII	89,8	88,5	84,3	142,9	110,5	76,5	138,2	206,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem w szt Number of enterprises covered by survey								
2002 I-XII	513	279	243	34	64	96	25	28
2003 I-XII	484	272	238	32	44	89	27	27
2004 I-III.....	482	272	240	30	48	84	27	26
I-VI.....	488	273	243	29	47	88	27	28
I-IX.....	495	282	251	29	48	85	27	29
I-XII	493	281	250	29	46	85	27	30
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %								
2002 I-XII	66,1	66,7	65,4	76,5	65,6	67,7	68,0	50,0
2003 I-XII	76,0	77,6	78,6	75,0	86,4	71,9	70,4	59,3
2004 I-III.....	62,0	72,8	74,2	66,7	37,5	56,0	55,6	34,6
I-VI.....	70,9	79,1	79,8	75,9	53,2	64,8	74,1	46,4
I-IX.....	74,9	79,1	81,7	55,2	60,4	75,3	70,4	55,2
I-XII	78,7	81,1	81,6	79,3	82,6	75,3	74,1	53,3
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %								
2002 I-XII	79,9	80,0	79,1	89,2	79,3	85,4	61,7	52,9
2003 I-XII	90,1	90,8	92,3	82,5	93,2	93,2	77,4	48,6
2004 I-III.....	77,3	80,3	79,2	91,7	61,0	72,7	70,1	24,8
I-VI.....	85,3	86,5	86,2	94,3	68,1	89,3	81,2	43,3
I-IX.....	86,3	86,6	87,0	81,8	69,1	93,0	79,1	51,9
I-XII	87,5	86,2	87,0	84,0	92,5	93,9	81,5	47,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished goods and work in process</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
		w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2002	I-XII	5000,7	1515,4	466,0	339,5	435,0	264,0	2666,3	2172,2
2003	I-XII	5487,9	1596,7	508,7	363,2	429,5	280,0	2822,0	2431,7
2004	I-III	5985,8	1712,4	540,0	322,2	439,3	336,1	3063,8	2658,6
	I-VI	5717,4	1819,4	570,4	316,7	432,8	378,4	2940,7	2574,8
	I-IX	6166,0	1958,7	613,9	329,0	466,5	368,3	3174,4	2786,5
	I-XII	5685,6	1838,6	604,0	292,5	498,9	368,8	2822,1	2395,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^c Short-term liabilities ^c					Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkotermino- we short-term investments	krótkotermino- we rozliczenia miedzyokreso- we short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which				
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^b from deliveries and services ^b	z tytułu podat- ków, cel, ubezpieczeń i innych świad- czeń on account of taxes, customs duties, insurances and other benefits		
w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 I-XII	745,2	73,6	3638,2	939,3	2036,7	279,8	995,2	
2003 I-XII	986,3	82,9	3947,7	867,6	2275,0	369,5	1009,2	
2004 I-III.....	1019,5	190,1	4260,9	988,8	2232,0	316,3	1045,5	
I-VI	884,9	72,5	4246,5	993,9	2206,0	306,8	1027,9	
I-IX	960,2	72,8	4502,8	994,5	2295,3	306,9	1035,1	
I-XII	958,9	66,0	4208,4	940,9	2160,3	276,2	1042,4	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt. 12. ^b Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^c Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. - bez funduszy specjalnych.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Regardless the maturity date. ^c Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 - excluding special funds.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI ^a

Stan w końcu grudnia 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION ^a

End of December 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwesty- cje krórko- termi- nowe short- term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from delive- ries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM	5685,6	1838,6	498,9	368,8	2822,1	2395,2	958,9	4208,4	940,9	2160,3
TOTAL										
w tym:										
of which:										
Przemysł ^d	3871,7	1385,4	486,0	74,2	2093,8	1815,9	354,3	2765,6	760,3	1493,8
Industry ^d										
w tym:										
of which:										
przetwórstwo przemysłowe.....	3524,5	1340,2	480,0	74,2	1897,3	1645,0	258,5	2558,2	735,4	1377,0
manufacturing										
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	305,3	36,4	0,1	0,0	169,0	146,5	90,5	181,6	19,0	102,7
electricity, gas and water supply										
Budownictwo.....	282,8	75,5	4,0	14,8	143,8	126,2	57,7	182,4	25,8	105,9
Construction										
Handel i naprawy ^A	1109,3	342,7	2,3	271,1	418,4	309,4	341,2	992,9	87,6	431,5
Trade and repair ^A										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	157,9	8,5	0,1	3,9	59,4	47,6	86,2	105,3	32,5	41,9
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A ..	184,1	13,9	4,4	1,5	66,2	59,8	93,9	77,7	6,0	49,9
Real estate, renting and business activi- ties										

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date. ^d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		żywność i napoje bezalko- holowe <i>food and non- alcoholic beverages</i>	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe <i>alcoholic beverages and tobacco</i>	odzież i obuwie <i>clothing and footwear</i>	mieszkania <i>dwellings</i>	zdrowie <i>health</i>	transport <i>transport</i>	rekreacja i kultura <i>recreation and culture</i>	edukacja <i>education</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2002 I–XII.....	101,3	98,5	101,7	98,8	104,2	105,1	100,6	102,4	106,0
2003 I–XII.....	100,3	98,1	97,1	96,8	102,3	102,0	104,6	101,2	102,3
2003 X–XII	101,0	100,6	100,4	96,4	102,4	101,5	102,6	101,1	100,6
2004 I–III	101,3	101,8	101,9	96,6	102,2	102,1	102,3	100,4	100,9
IV–VI	103,5	105,8	103,1	97,0	103,9	102,3	107,0	100,8	100,9
VII–IX.....	104,7	108,7	103,5	97,2	104,3	102,6	108,7	101,4	101,1

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zloty			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	1,97	3,16	3,11	157,9
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,31	0,32	0,31	100,0
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,23	1,27	1,27	103,3
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,38	1,59	1,56	113,0
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley – per 0,5 kg	1,09	1,19	1,25	114,7
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) beef: bone-in (roast beef)	11,04	15,88	15,87	143,8
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	15,47	21,96	22,18	143,4
wieprzowe z kością: schab środkowy pork, bone-in: centre loin	12,65	16,27	15,12	119,5
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	4,86	5,43	5,70	117,3
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	19,13	21,66	21,36	111,7

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zloty			
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	11,97	13,48	13,64	114,0
„Myśliwska”	27,44	28,87	29,59	107,8
Filety z morskiczka mrożone – za 1 kg	13,07	13,15	12,67	96,9
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg	10,66	10,94	10,91	102,3
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l:				
Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane	2,37	2,45	2,46	103,8
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	1,28	1,34	1,40	109,4
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg:				
Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty	9,08	9,20	9,21	101,4
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda”	14,53	15,66	16,29	112,1
Ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l	1,22	1,31	1,33	109,0
Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l				
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,41	0,35	0,35	85,4
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,61	3,05	3,14	120,3
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g	3,05	3,21	3,24	106,2
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,22	4,39	4,28	101,4
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg	5,51	4,53	4,44	80,6
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg	1,11	1,07	1,05	94,6
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg	1,40	1,37	0,99	70,7
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg	0,58	0,59	0,58	100,0
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2,02	3,59	3,48	172,3
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g	2,62	2,83	2,97	113,4
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	4,45	4,56	4,71	105,8
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g	2,21	2,26	2,31	104,5
Tea "Madras" – per 100 g				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zloty			
Sok jabłkowy – za 1 l Apple juice – per l	2,82	2,83	2,73	96,8
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,65	2,69	2,67	100,8
Papierosy „Caro” – za 20 szt Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	4,27	4,80	4,81	112,6
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl Men's suit, elana and wool – per set	400,33	379,56	390,56	97,6
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt Men's trousers, jeans type – per piece	103,00	101,75	103,13	100,1
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece	70,72	69,68	69,68	98,5
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt Women's tights thin, plain – per piece	4,53	4,19	4,16	91,8
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie men's	142,28	144,43	144,93	101,9
damskie women's	139,37	139,68	139,81	100,3
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt Sink fixture – per piece	80,74	90,28	90,65	112,3
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ Cold water by muncial water-system – per m ³	1,87	1,91	1,93	103,2
Węgiel kamienny – za 1 t Hard coal – per t	464,97	483,64	487,30	104,8
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	23,38	23,02	23,37	100,0
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece	18,02	19,11	19,66	109,1
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt Kitchen food processor, electric – per piece	164,25	167,38	170,69	103,9
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece	474,94	412,56	415,63	87,5
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany– za 1 szt Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece	8,11	7,98	8,02	98,9
Proszek do prania – za 0,6 kg Washing powder – per 0,6 kg	5,58	5,43	5,31	95,2
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,39	3,79	3,75	110,6
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,64	1,70	1,72	104,9
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt Compact disc player – per piece	622,64	539,92	519,08	83,4
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	12,67	12,85	12,92	102,0
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz Local daily newspaper – per copy	1,31	1,31	1,31	100,0
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,65	1,74	1,75	106,1

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zloty			
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	6,93	6,79	6,77	97,7
Podzielowanie obuwia męskiego – za 1 parę Resoling men's shoes – per pair	21,41	21,41	21,59	100,8
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl Men's suit dry-cleaning – per set	24,06	23,99	23,99	99,7
Wywóz śmieci – za 1 m ³ Refuse collection – per m ³	30,64	32,53	32,66	106,6
Oplata miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ Monthly charge for hot water supply – per m ³	13,90	14,15	14,23	102,4
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	45,94	46,25	46,25	100,7
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	10,84	11,36	11,36	104,8
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	11,00	11,00	10,75	97,7

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zloty per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zloty per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zloty per kg live weight			
2002 I–XII	44,63	33,14	20,91	2,84	3,60	3,60	72,45
2003 I–XII	44,75	34,15	20,06	2,66	3,23	3,73	72,91
2004 I–IX	63,11	46,48	21,33	3,45	4,15	4,16	87,36
A	131,6	124,5	81,6	127,4	127,8	115,0	122,2
2003 XII	63,13	46,12	37,60	2,70	3,14	4,12	86,15
2004 I	69,74	49,12	.	2,79	3,12	3,83	84,29
II	70,59	50,06	.	2,81	3,26	3,72	84,26
III	68,95	50,43	.	2,94	3,87	4,02	83,19
IV	69,47	49,45	44,47	3,05	4,04	4,06	84,50
V	70,95	51,40	49,32	3,43	4,11	4,10	85,85
VI	70,40	53,11	26,74	4,11	4,66	4,24	87,06
VII	65,91	51,65	43,43	4,05	4,59	4,52	89,64
VIII	41,34	30,36	19,80	3,91	4,72	4,53	91,31
IX	40,61	32,71	8,17	3,94	5,00	4,43	96,18
X	42,16	32,66	16,68	3,83	4,78	4,34	100,22
XI	42,27	32,87	16,43	3,78	4,65	4,19	103,93
XII	41,87	31,50	38,00	3,80	4,47	4,00	105,29
A	66,3	68,3	101,1	140,9	142,4	97,1	122,2
B	99,1	95,8	231,3	100,6	96,1	95,6	101,3

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałowka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	w złotych za 1 dt in zloty per dt				w złotych za 1 szt in zloty per head			w złotych za 1 kg in zloty per kg		
2002 I–XII	50,30	37,10	43,26	36,34	45,39	1525,49	911,91	110,31	1,92	3,77
2003 I–XII	52,82	38,84	45,74	38,86	42,10	1459,14	886,98	86,24	1,61	3,26
2004 I–XII	57,05	42,13	49,45	42,19	39,59	1619,67	1016,93	105,70	2,17	4,07
A	108,0	108,5	108,1	108,6	104,7	111,0	114,7	122,6	134,6	124,8
2003 XII	57,86	42,34	49,12	40,54	37,00	1432,63	899,68	83,92	1,58	3,26
2004 I	59,91	43,53	51,89	43,69	40,47	1438,97	913,81	86,46	1,62	3,30
II	61,78	46,00	53,31	45,26	39,56	1415,51	911,72	85,07	1,68	3,28
III	62,94	46,06	54,27	46,84	40,74	1441,00	876,00	89,11	1,81	3,45
IV	63,46	45,89	55,04	47,92	40,84	1453,90	966,57	93,49	1,85	3,81
V	62,75	45,81	54,24	47,02	39,49	1454,36	961,25	94,25	1,83	3,81
VI	62,71	46,38	53,47	45,88	39,88	1651,34	1038,95	103,07	2,31	4,05
VII	62,39	45,37	52,71	45,82	74,60	1711,09	1061,36	112,75	2,55	4,33
VIII	53,52	39,72	46,60	40,04	53,09	1711,25	1045,56	116,24	2,40	4,35
IX	48,31	35,93	42,95	36,02	37,13	1756,44	1065,81	117,19	2,42	4,54
X	48,56	36,69	42,78	35,47	38,28	1779,50	1063,41	119,35	2,62	4,62
XI	48,39	36,73	42,77	35,80	39,41	1782,04	1140,98	123,85	2,48	4,59
XII	49,93	37,48	43,34	36,47	40,12	1840,66	1157,76	127,58	2,50	4,65
A	86,3	88,5	88,2	90,0	108,4	128,5	128,7	152,0	158,2	142,6
B	103,2	102,0	101,3	101,9	101,8	103,3	101,5	103,0	100,8	101,3

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>	
	1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows' milk</i>	1 kg zestawu pasz ^a <i>kg of fodder set^a</i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego pigs <i>for slaughter</i>
	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2003 XII	7,4	6,8	8,5	8,3	3,6	7,3	0,92	1,04
2004 I	7,2	6,4	7,7	.	3,7	6,8	0,86	1,06
II	7,1	6,5	8,2	.	3,9	7,1	0,88	1,01
III	8,4	7,7	9,5	.	4,7	8,2	0,91	0,89
IV	8,8	8,2	9,9	9,1	4,8	8,6	0,91	0,94
V	9,0	8,0	10,4	8,3	4,8	8,9	0,88	0,93
VI	10,0	8,8	11,7	17,4	5,4	10,0	0,89	0,87
VII	10,1	8,9	6,2	10,6	5,1	6,9	0,95	0,94
VIII	11,9	15,6	8,9	23,8	5,2	9,2	1,29	0,92
IX	13,9	15,3	13,5	61,1	5,2	12,2	1,19	0,91
X	13,0	14,6	12,5	28,7	4,8	11,5	1,15	0,97
XI	12,7	14,2	11,8	28,3	4,5	11,0	1,14	0,99
XII	11,9	14,2	11,1	11,8	4,2	10,4	1,19	1,04

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
	ogółem grand total	w tym na środki trwałe ^b of which for fixed assets ^b			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny i urządzenia techniczne machinery, and installations	środki transportu means of transport
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices				
2002 I-XII	935096	934626	389671	355229	66827
2003 I-XII	861048	852695	303264	368486	85843
2004 I-VI.....	443767	442853	137564	203290	48511
I-IX.....	678248	675993	230024	298489	71988
I-XII	1050100	1036736	372225	450738	96895
A	122,0	121,6	122,7	122,3	112,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem ^c Of grand total ^c					
		przemysł ^d industry ^d			budownictwo construction	handel i naprawy ^A machinery, trade and repair ^A	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices					
2002	I-XII	695849	590964	93396	18695	45778	31677
2003	I-XII	630712	514179	100781	22642	50536	38453
2004	I-VI.....	299140	261116	33287	10697	58870	18381
	I-IX.....	485618	416140	64130	14817	65737	28245
	I-XII	733724	615028	104282	22634	100132	40491
	A	116,3	119,6	103,5	100,0	198,1	105,3

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.
^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investent loans, not included in the further division. ^c Indicates are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY <i>PERIODS</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a <i>Dwellings which construction started^a</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2002 I–XII	2436	522	1355	185	1917
2003 I–XII	4026	306	2333	983	3119
2004 I–XII	4172	237	2506	825	3504
A	103,6	77,5	107,4	83,9	112,3
2004 I	326	21	131	148	128
I–II	492	27	247	192	310
I–III	915	50	536	210	686
I–IV	1430	116	781	401	1108
I–V	1797	193	1061	411	1575
I–VI	2046	193	1286	412	1936
I–VII	2248	193	1482	417	2364
I–VIII	2465	213	1654	416	2622
I–IX	2921	213	1916	474	2914
I–X	3418	219	2135	744	3121
I–XI	3811	236	2305	817	3314
I–XII	4172	237	2506	825	3504
A	103,6	77,5	107,4	83,9	112,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w m ² usable floor space in m ²			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2002 I–XII	2924	654	1553	423	246131	28877	183359	19613
2003 I–XII	5180	722	3318	432	536989	34594	444442	22701
2004 I–XII	4136	388	2385	1052	413351	20310	317090	60745
A	79,8	53,7	71,9	243,5	77,0	58,7	71,3	267,6
2004 I	333	8	228	23	37079	411	31684	977
I–II	658*	71	362*	103	65903*	3657	50781*	5210
I–III	809*	75	493*	119	84718*	3852	68711*	5900
I–IV	1107*	180	680*	119	114476*	9903	91940*	5900
I–V	1430*	181	819*	297	148653*	9978	112307*	19440
I–VI	1612*	209	936*	334	169347*	10971	130329*	21119
I–VII	1899*	221	1091*	446	197972*	11443	152724*	26492
I–VIII	2200*	322	1287*	450	231044*	17155	179660*	26916
I–IX	2578*	340	1516*	557	264636*	18183	205984*	32130
I–X	3010	355	1733	660	302379	18860	233808	37152
I–XI	3502	370	1961	909	349294	19533	264731	52471
I–XII	4136	388	2385	1052	413351	20310	317090	60745
A	79,8	53,7	71,9	243,5	77,0	58,7	71,3	267,6

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.

a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fi- zyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>Natural persons conducting economic activity^b</i>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 30 IX 2004 <i>as of September 30, 2004</i>						
B – stan w dniu 31 XII 2004 <i>as of December 30, 2004</i>						
OGÓŁEM	A	109213	26896	6802	20094	82317
TOTAL	B	108910	27056	6770	20286	81854
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	4809	864	60	804	3945
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	4659	873	60	813	3786
Rybołówstwo i rybactwo	A	127	21	1	20	106
<i>Fishing</i>	B	125	21	1	20	104
Przemysł ^c	A	9926	2457	138	2319	7469
<i>Industry^c</i>	B	9873	2464	139	2325	7409
górnictwo i kopalnictwo	A	61	35	1	34	26
<i>mining and quarrying</i>	B	62	34	1	33	28
przetwórstwo przemysłowe	A	9660	2293	53	2240	7367
<i>manufacturing</i>	B	9604	2300	54	2246	7304
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	205	129	84	45	76
<i>electricity, gas and water supply</i>	B	207	130	84	46	77
Budownictwo	A	9673	1022	26	996	8651
<i>Construction</i>	B	9617	1023	25	998	8594
Handel i naprawy ^Δ	A	33050	4823	24	4799	28227
<i>Trade and repair^Δ</i>	B	32936	4809	23	4786	28127
Hotele i restauracje	A	3427	554	25	529	2873
<i>Hotels and restaurants</i>	B	3345	554	27	527	2791
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	7605	603	49	554	7002
<i>Transport, storage and communication</i>	B	7529	604	49	555	6925
Pośrednictwo finansowe	A	4433	253	5	248	4180
<i>Financial intermediation</i>	B	4404	258	5	253	4146
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	18094	8162	3469	4693	9932
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	18159	8242	3423	4819	9917
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	1122	1122	535	587	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1124	1124	537	587	-
Edukacja	A	3180	1928	1823	105	1252
<i>Education</i>	B	3197	1935	1829	106	1262
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	6092	788	362	426	5304
<i>Health and social welfare</i>	B	6219	791	363	428	5428
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	7674	4298	285	4013	3376
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	7722	4357	289	4068	3365

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
2002 XII	61	29	10	6	10	767	131	91
2003 XII	59	28	9	6	10	761	129	88
2004 III	59	28	9	6	10	755	129	87
VI	58	27	9	6	10	755	129	86
IX	56	26	8	6	10	753	127	91
XII	56	26	8	6	10	750	127	89
A	94,9	92,9	88,9	100,0	100,0	98,6	98,5	101,1
B	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	99,6	100,0	97,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ			przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
2002 XII	24	144	317	4524	779	1225	466	1534	470
2003 XII	24	142	321	4773	801	1295	471	1614	498
2004 III	25	138	319	4821	808	1312	468	1622	507
VI	24	139	320	4870	819	1312	472	1639	516
IX	24	134	321	4906	824	1318	480	1652	515
XII	25	132	322	4935	829	1331	476	1660	516
A	104,2	93,0	100,3	103,4	103,5	102,8	101,1	102,9	103,6
B	104,2	98,5	100,3	100,6	100,6	101,0	99,2	100,5	100,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
2002 XII	166	11	9	3784	770	4	82293
2003 XII	165	11	10	3941	791	5	83928
2004 III	164	11	11	3971	797	5	82899
VI	160	10	11	4012	807	5	83163
IX	157	10	9	4040	814	5	82317
XII	157	10	9	4054	818	5	81854
A	95,2	90,9	90,0	102,9	103,4	100,0	97,5
B	100,0	100,0	100,0	100,4	100,5	100,0	99,4

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b See general notes item 8. ^c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE ^a
LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs							
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 – 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more			
								razem total	w tym lochy of which sows		
									razem total	w tym prośne of which in farrow	
w tysiącach sztuk 10 ³ heads											
	Ogółem Total										
2002 XII ^b	395,4	203,5	191,9	856,1	254,2	226,6	292,9	82,4	79,5	50,4	
2003 III.....	x	x	x	884,7	282,5	228,6	277,4	96,2	92,2	59,4	
VI ^c	398,8	185,2	213,7	851,2	260,9	234,1	263,6	92,5	88,5	56,7	
XII ^b	364,6	178,4	186,2	888,4	273,3	229,8	296,7	88,7	85,2	55,2	
2004 III.....	x	x	x	798,6	241,7	221,4	250,4	85,1	81,7	52,8	
VI ^c	393,4	183,0	210,4	808,4	241,2	223,4	261,5	82,3	79,2	51,2	
XII ^b	357,5	182,6	174,9	874,5	271,9	232,8	288,3	81,5	78,8	52,2	
A	98,0	102,4	93,9	98,4	99,5	101,3	97,2	91,8	92,5	94,4	
B	90,9	99,8	83,1	108,2	112,7	104,2	110,2	99,0	99,5	101,8	
	w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms										
2002 XII ^b	376,1	193,9	182,1	760,4	228,4	201,3	259,8	70,9	68,2	43,0	
2003 III.....	x	x	x	767,3	247,9	197,5	241,5	80,4	76,9	49,4	
VI ^c	378,6	174,3	204,3	735,1	228,8	203,4	225,6	77,1	73,6	46,5	
XII ^b	344,9	167,9	177,0	776,2	243,1	200,5	259,1	73,5	70,5	45,2	
2004 III.....	x	x	x	693,4	214,5	195,8	213,1	70,0	67,1	43,0	
VI ^c	373,3	172,6	200,6	708,7	218,3	199,3	222,8	68,4	65,7	41,9	
XII ^b	336,4	172,1	164,3	774,1	247,5	208,5	250,6	67,5	65,2	43,0	
A	97,5	102,5	92,8	99,7	101,8	104,0	96,7	91,9	92,5	95,1	
B	90,1	99,7	81,9	109,2	113,4	104,6	112,5	98,8	99,3	102,6	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

a See methodological notes item 21. b Data of pigs – end of November. c Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Zywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielecym) cattle (incl. calve)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t			
2002 I-XII	650730 ^d	527061 ^d	69233 ^d	187728	16061	77955	93580
2003 I-XII	815186 ^e	654257 ^e	97359 ^e	193756	15760	82686	95227
2004 I-IX.....	917700 ^f	709088 ^f	115530 ^f	121620,0	9972,7	47050,0	64535,5
A	124,3	120,7	134,4	122,2	107,2	95,9	105,9
2003 XII.....	21666,8	11648,1	2705,1	6947,9	1117,8	5823,7	6684,6
2004 I.....	22473,9	13157,7	5261,4	14044,2	1231,8	5815,7	6986,6
II.....	12800,9	6979,0	2556,4	12603,8	1225,7	4957,1	6419,1
III.....	9745,3	3244,7	2657,9	14972,0	1573,7	6030,5	7351,2
IV.....	10984,2	6315,4	2515,8	13405,6	970,8	5491,4	6938,1
V.....	15256,0	9500,2	2317,6	14374,3	962,5	5284,6	8121,8
VI.....	11996,7	8631,8	783,0	12493,3	753,8	5121,6	6616,2
VII.....	3582,6	2254,1	478,4	12885,9	1076,0	4908,4	6897,4
VIII.....	137018,5	94402,9	25059,7	12551,5	967,0	4509,6	7062,4
IX.....	212459,7	145571,1	46029,3	14289,4	1211,3	4931,2	8142,7
X.....	80773,8	51382,0	23159,9	15335,0	1257,8	4910,7	9160,5
XI.....	51075,7	24913,8	22243,6	14882,9	1170,6	5194,3	8514,9
XII.....	37146,4	27439,0	4461,7	13851,4	1069,4	5389,3	7383,5
A	171,4	235,6	164,9	199,4	95,7	92,5	110,5
B	72,7	110,1	20,1	93,1	91,4	103,8	86,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
w wadze żywej – w tonach in live weight – in t					
2002 I-XII	264469	29894	99943	133683	526274
2003 I-XII	272128	28548	106007	136039	485365
2004 I-IX.....	171366,3	18255,9	60320,5	92193,5	40202,7
A	102,3	106,7	95,9	105,9	106,0
2003 XII.....	19127,0	2044,9	7466,3	9549,4	31415
2004 I.....	19771,9	2276,5	7456,0	9980,8	31960
II.....	17834,6	2265,8	6355,3	9170,2	30659
III.....	21227,3	2913,5	7731,4	10501,7	36825
IV.....	18785,6	1777,0	7040,2	9911,6	41441
V.....	20191,7	1735,5	6775,1	11602,5	52011
VI.....	17434,8	1363,1	6566,1	9451,7	54266
VII.....	18171,5	1944,6	6292,8	9853,4	57458
VIII.....	17710,1	1753,9	5781,6	10089,2	51246
IX.....	20238,8	2226,0	6322,0	11632,4	46161
X.....	21760,9	2327,9	6295,8	13086,4	41782
XI.....	21030,6	2160,6	6659,4	12164,1	32438
XII.....	19486,6	1972,3	6909,3	10547,8	32134
A	101,9	96,4	92,5	110,5	102,3
B	92,7	91,3	103,8	86,7	99,1

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej cieplej. d Okres VII-XII 2002. e Okres VII-XII 2003. f Okres VII 2003 – VI 2004.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheeps, horses and poultry. c Carcass warm weight. d The period of VII-XII 2002. e The period of VII-XII 2003. f The period of VII 2003 – VI 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU ^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	12533,1	11737,8	4121,8	209,7	45,2	664,3
2003 I–XII	13925,3	13037,4	4240,5	187,3	65,5	756,7
2004 I–XII	15024,4	14132,7	4482,1	184,5	57,2	1024,5
A	102,1	102,4	94,2	98,2	86,4	132,4
2003 XII	1176,9	1094,0	384,3	13,1	5,0	58,6
2004 I	1338,3	1252,1	318,2	18,2	4,0	75,4
II	1159,5	1077,9	303,3	14,7	5,2	76,9
III	1377,5	1292,0	349,8	14,7	6,9	97,5
IV	1289,0	1219,4	351,6	12,5	6,0	96,2
V	1253,6	1193,4	382,1	11,9	5,3	82,3
VI	1246,1	1190,5	397,1	14,3	4,3	79,9
VII	1230,0	1165,8	398,8	15,9	3,6	72,6
VIII	1259,5	1192,8	411,5	17,8	4,9	74,2
IX	1349,2	1280,6	395,3	18,3	5,4	81,7
X	1321,3	1243,4	402,2	16,6	4,6	80,8
XI	1277,3	1195,7	364,4	12,3	3,5	77,7
XII	1176,3	1089,3	355,3	12,6	4,3	70,4
A	97,2	96,7	84,1	109,1	84,7	126,4
B	92,6	91,7	98,1	107,7	121,0	91,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wy- dawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	117,8	143,5	164,9	437,2	456,3	1541,7
2003 I–XII	124,5	134,4	197,1	458,6	531,4	1916,2
2004 I–XII	146,0	147,5	234,3	483,4	973,3	2324,8
A	111,5	110,3	102,0	102,5	168,8	120,9
2003 XII	11,0	11,9	21,9	33,1	49,9	171,7
2004 I	11,8	12,6	16,2	33,7	60,0	206,4
II	12,0	11,9	15,5	40,2	74,3	192,3
III	13,4	13,0	21,5	50,2	77,4	228,2
IV	11,3	13,3	18,9	61,7	84,0	203,5
V	11,4	13,5	12,8	47,3	82,9	190,5
VI	11,2	12,1	16,3	41,3	76,3	182,6
VII	11,6	11,2	22,1	43,0	88,7	149,3
VIII	11,6	12,2	25,7	47,2	89,7	185,5
IX	13,0	13,0	27,8	49,4	95,8	207,7
X	13,0	11,6	20,3	41,8	95,2	216,6
XI	14,1	11,5	22,4	35,7	85,4	218,0
XII	13,2	11,8	17,0	36,9	84,5	195,3
A	120,2	100,9	67,9	105,4	158,2	113,3
B	90,9	102,2	76,8	103,8	99,6	89,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkty uboju ^a Slaughter products ^a of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kielbasy z wyjątkiem wątrobianych, suche lub do okładania, niegotowane - z mięsa zwierząt rzeźnych Sausages, excluding liver ones, dired ones or sandwich type, made from slaughter animals	Kielbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages ^b of meat of animals for slaughter	Wędliny drobiowe Poultry products
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewniej pigs				
	w tonach in t					
2002 I–XII	16709	61981	18456	4045	27404	10439
2003 I–XII	14117	75132*	22871*	2865	26272*	8684
2004 I–XII	14515	75996	24863	3485	28766	12355
A	102,8	101,2	108,7	121,6	109,5	142,3
2003 XII	1257	7278*	2131*	247	1958*	769
2004 I	1500	6823	1912	236	2223	837
II	1423	5933	1751	228	1877	641
III	1805	7080	2181	282	2309	822
IV	1030	6530	2270	286	2273	737
V	966	6179	2065	254	2458	923
VI	781	5847	2050	293	2612	1031
VII	1186	6073	2131	326	2857	1262
VIII	915	5702	2119	318	2871	1309
IX	1224	6058	2378	321	2517	1281
X	746	4834	2117	328	2516	1371
XI	1247	6379	1914	315	2232	1206
XII	1191	7143	1939	303	1972	938
A	94,7	98,1	91,0	122,7	100,7	122,0
B	95,5	112,0	101,3	96,2	88,4	77,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Wędliny (oprócz kielbas) z szynki i ich kawalków, ze szwii domowych Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat	Wędliny (oprócz kielbas) z łopatek i ich kawalków, ze szwii domowych Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat	Mleko płynne przetworzone Processed liquid milk	Śmietana o zawartości tłuszczu większej niż 6% masy, niezagęszczona i niesłodzona Cream with fat contents above 6%, not condensed and not sweetened	Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka Butter and other fats from milk	Sery Cheese	
						podpuszczkowe dojrzewające rennet ripening	świeże niedojrzewające i twaróg unripened fresh and curd
	w tonach in t		w hl in hl		w tonach in t		
2002 I–XII	5767	505	436082	64242	8059	23907	4081
2003 I–XII	5888*	600	452841*	60145	4992	23259	3839
2004 I–XII	4811	501	677273	69936	4597	26269	3153
A	81,7	83,5	149,6	116,3	92,1	112,9	82,1
2003 XII	564*	46	24767*	4784	270	1826	347
2004 I	413	46	42889	4024	274	1881	257
II	384	56	42825	3347	256	1711	251
III	480	54	49055	4078	310	1934	280
IV	446	46	49770	5276	352	1851	339
V	404	37	64990	6446	486	2248	351
VI	390	36	75820	6669	519	2457	281
VII	379	35	73577	7689	526	2511	273
VIII	369	43	72279	7871	471	2530	269
IX	354	48	63042	7714	400	2520	228
X	387	41	49761	6788	356	2229	204
XI	349	30	45160	5150	281	2199	179
XII	471	29	48105	4884	363	1918	241
A	83,5	63,0	194,2	102,1	134,4	105,0	69,5
B	135,0	96,7	106,5	94,8	129,2	87,2	134,6

a W wadze poubojowej cieplej. b Z wyjątkiem wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages.

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>	Wyroby ciastkarskie <i>Bakery confectionery products</i>	Marynarki, blezery męskie lub chłopięce <i>Man or boy jackets and blazers</i>	Spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>Man or boy trousers breeches and shorts</i>	Sukienki, spódnice i spódnico- spodnie damskie lub dziewczęce <i>Woman or girl dresses, shirts and culottes</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>	Energia elektryczna <i>Electric energy</i>	Ciepło w parze lub gorącej wodzie <i>Steam or hot water heat</i>
	w tonach <i>in t</i>			w tys. szt <i>10³ pcs</i>		w m ³ <i>in m³</i>		w MW.h <i>in MW.h</i>	w GJ <i>in GJ</i>
2002 I–XII	25563	1764	114	121	347	36839	26409	261576	12549456
2003 I–XII	24952*	2220	106	102	338*	82433	32858	268367	12114018*
2004 I–XII	22282	1749	96	152	268	128031	29770	277743	11862258
A	89,3	78,8	90,6	149,0	79,3	155,3	90,6	103,5	97,9
2003 XII	2120*	249	10	9	31*	6057	2136	32180	1464937*
2004 I	1917	145	13	11	42	8458	2524	38476	1893038
II	1848	151	6	20	41	9723	2919	33839	1488928
III	1858	140	5	14	27	10484	3112	31736	1472006
IV	1891	167	8	14	12	11681	3071	20651	958148
V	1928	147	8	13	9	12056	2560	17766	602856
VI	1847	145	5	12	17	11738	2358	13989	435543
VII	1969	143	10	6	17	10614	1534	14183	402936
VIII	1891	141	12	8	30	10391	1763	13833	419031
IX	1832	146	3	13	16	11629	2436	13001	511307
X	1860	145	8	14	19	10257	2650	20333	947454
XI	1733	124	10	16	13	9514	2725	28023	1277723
XII	1859	171	8	11	25	10522	2102	31913	1466545
A	87,7	68,7	80,0	122,2	80,6	173,7	98,4	99,2	100,1
B	107,3	137,9	80,0	68,8	192,3	110,6	77,1	113,9	114,8

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^A <i>building constructions; civil engineering^A</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
			w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>	
2002 I–XII	1569,9	1178,3	962,3	138,4
2003 I–XII	1510,4	1070,1	862,9	140,5
2004 I–XII	1615,1	1124,7	941,9	126,2
A	106,9	105,1	109,2	89,8
2003 XII	203,7	149,6	129,3	12,7
2004 I	52,5	30,8	26,8	3,6
II	66,4	47,0	38,5	5,6
III	108,9	67,5	56,7	6,9
IV	104,1	72,5	58,7	10,3
V	90,2	66,9	57,1	7,9
VI	129,0	91,2	75,4	11,0
VII	144,5	109,3	87,8	15,9
VIII	154,1	114,6	94,7	14,2
IX	176,6	132,3	109,6	15,0
X	163,8	129,0	110,4	12,3
XI	140,9	109,4	93,9	11,9
XII	199,9	141,6	124,2	11,8
A	98,2	94,6	96,1	92,7
B	141,9	129,5	132,3	98,7

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI
PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
2002 I–XII	108,6	94,4	99,0	99,1	77,1
2003 I–XII	114,2	165,6	142,9	108,5	96,2
2004 I–XII	115,3	161,0	120,3	118,1	90,3
2003 XII	132,4	228,0	145,5	114,9	103,8
2004 I	110,2	168,6	111,6	119,9	140,6
II	127,2	298,9	103,2	118,3	139,6
III	133,5	268,1	125,0	122,2	146,3
IV	155,5	319,0	116,0	117,5	151,6
V	105,2	123,8	108,2	113,3	137,3
VI	120,0	177,9	117,4	121,0	150,2
VII	116,8	162,2	113,7	120,4	139,1
VIII	110,6	126,9	118,7	116,8	137,9
IX	111,8	149,1	114,2	116,5	144,0
X	100,7	124,3	126,0	118,3	94,8
XI	109,3	146,9	133,5	121,1	106,5
XII	104,6	100,5	139,5	119,2	81,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholo- we i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	102,9	150,0	122,2	76,8	145,8
2003 I–XII	110,7	102,5	74,6	116,3	106,1
2004 I–XII	142,1	126,6	84,8	122,6	83,1
2003 XII	149,4	104,0	86,0	158,4	129,6
2004 I	119,8	132,9	68,5	145,1	100,6
II	111,5	124,5	81,4	152,2	104,1
III	108,6	110,4	89,7	155,6	67,3
IV	141,6	124,8	94,1	135,8	91,5
V	96,6	118,2	84,9	117,6	56,6
VI	116,7	139,3	91,0	126,2	80,6
VII	134,5	131,4	89,8	113,8	72,7
VIII	120,7	122,2	79,4	103,0	77,8
IX	145,1	128,2	91,6	107,4	83,0
X	121,5	118,2	74,1	95,3	64,4
XI	183,5	102,6	96,8	89,3	71,5
XII	138,4	143,3	80,4	85,3	59,7

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 XII	127,9	145,3	96,5	131,3	151,9
2004 I	74,2	84,6	85,3	83,0	91,8
II	106,4	123,0	96,6	97,8	92,3
III	119,9	136,0	152,6	115,5	126,4
IV	126,3	129,6	112,5	111,1	121,6
V	68,1	43,4	91,3	93,0	92,6
VI	109,2	131,0	106,2	102,1	107,2
VII	109,2	98,9	112,5	115,0	113,0
VIII	99,5	83,1	111,7	95,9	98,3
IX	95,8	121,3	95,3	88,0	80,4
X	95,8	84,4	95,5	105,3	63,6
XI	96,5	115,1	88,1	91,2	95,4
XII	122,4	99,4	100,8	129,4	116,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholo- we i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 XII	165,0	81,0	145,0	148,5	153,0
2004 I	70,5	120,0	45,0	45,8	51,9
II	99,4	97,9	87,9	113,9	88,2
III	103,5	103,6	163,1	117,9	79,8
IV	152,9	103,6	117,3	109,7	108,6
V	67,2	93,4	95,9	84,8	52,4
VI	114,2	108,9	86,0	102,6	124,0
VII	123,0	100,4	93,5	111,9	114,1
VIII	99,9	92,4	116,5	97,4	145,7
IX	103,2	112,2	104,1	101,6	123,8
X	101,0	99,9	115,4	98,9	91,0
XI	101,9	95,0	81,7	93,5	96,8
XII	124,5	113,1	120,4	141,7	127,9

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-GRUDZIEŃ
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-
DEZEMBER

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total				
	2003	2004	A	2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			wskaznik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	55970	53476	95,5	68,4	66,4
w tym <i>of which:</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu publicznemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji <i>Against public safety and safety of transport</i>	7922	8156	103,0	99,0	99,3
Przeciwko życiu i zdrowiu <i>Against life and health</i>	1709	1750	102,4	85,5	84,3
w tym <i>of which:</i>					
zabójstwo <i>homicide</i>	53	36	67,9	88,7	94,9
uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	741	778	105,0	91,3	89,6
udział w bójce lub pobiciu <i>participation in violence or assault</i>	849	847	99,8	79,8	77,8
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości <i>Against sexual freedom and morals</i>	291	284	97,6	94,9	91,2
w tym <i>of which:</i>					
zgwałcenie <i>rape</i>	121	118	97,5	94,3	87,3
Przeciwko rodzinie i opiece <i>Against the family and custody</i>	2280	2245	98,5	100,0	100,0
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	29067	28825	99,2	43,9	42,7
w tym <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	10079	10489	104,1	29,4	28,6
kradzież z włamaniem <i>theft with burglary</i>	9749	9445	96,9	34,8	35,1
rozbój <i>violence</i>	1223	1070	87,5	57,2	51,0
oszustwo <i>fraud</i>	3076	3141	102,1	91,1	90,3
Przeciwko działalności instytucji państwowych i samorządowych <i>Against the activities of state institutions and territorial self government</i>	1041	1254	120,5	98,9	99,1
w tym: <i>of which</i>					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego <i>active assault of a public official</i>	150	188	125,3	98,7	100,0
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości <i>Against the judiciary</i>	1261	1541	122,2	99,4	99,2
Przeciwko porządkowi publicznemu <i>Against public order</i>	474	361	76,2	91,2	82,3
Przeciwko wiarygodności dokumentów <i>Against the reliability of documents</i>	3564	2226	62,5	87,7	80,9
Przeciwko obrotowi gospodarczemu <i>Against economic activity</i>	416	438	105,3	82,7	83,1
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi <i>Against circulation of money and securities</i>	181	172	95,0	39,2	28,3

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO

Stan w dniu 01.01.2003 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP

As of 1st January 2003



— granice podregionów
subregion borders

— granice powiatów
powiat borders

— granice gmin
gmina borders

podregion elbląski
Elbląg subregion

Olsztyn miasto wojewódzkie
voivodship city

podregion elcki
Elk subregion

Elbląg m. p. miasto na prawach powiatu
city with the status of a powiat

podregion olsztyński
Olsztyn subregion

• miasto powiatowe
powiat city

WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH **MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

TABL. 33. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W III KWARTALE 2004 R.
VITAL STATISTICS IN IIIrd QUARTER OF 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase^a</i>
			<i>Deaths</i>					<i>Deaths</i>		
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} <i>of which infants^{bc}</i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>							
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	3037	3886	2934	13	952	8.48	10.84	8.19	3.35	2.66
<i>Podregiony Subregions</i>										
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	1160	1485	1097	8	388	8.64	11.06	8.17	5.39	2.89
braniewski	90	124	102	-	22	8.04	11.08	9.12	-	1.97
działdowski	164	198	128	2	70	9.95	12.01	7.76	10.10	4.25
elbląski	108	163	149	1	14	7.55	11.40	10.42	6.13	0.98
iławski	222	288	155	2	133	9.82	12.74	6.85	6.94	5.88
nowomiejski	90	144	87	1	57	8.19	13.10	7.91	6.94	5.18
ostródzki	205	292	206	2	86	7.70	10.97	7.74	6.85	3.23
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Elbląg	281	276	270	-	6	8.78	8.62	8.43	-	0.19
Elcki <i>powiaty powiats</i>	597	807	603	-	204	8.33	11.27	8.42	-	2.85
elcki	184	252	176	-	76	8.72	11.94	8.34	-	3.60
giżycki	92	157	122	-	35	6.40	10.93	8.49	-	2.44
gołdapski	83	105	81	-	24	9.54	12.07	9.31	-	2.76
olecki	129	154	111	-	43	8.88	10.60	7.64	-	2.96
piski	62	82	63	-	19	9.03	11.94	9.17	-	2.77
węgorzewski	47	57	50	-	7	7.74	9.39	8.24	-	1.15
Olsztyński <i>powiaty powiats</i>	1280	1594	1234	5	360	8.39	10.45	8.09	3.14	2.36
bartoszycki	151	163	132	1	31	9.60	10.36	8.39	6.13	1.97
kętrzyński	124	165	146	-	19	7.29	9.69	8.58	-	1.12
lidzbarski	93	114	94	-	20	8.50	10.42	8.59	-	1.83
mragowski	113	137	100	1	37	8.91	10.80	7.88	7.30	2.92
nidzicki	74	94	81	-	13	8.57	10.89	9.38	-	1.51
olsztyński	217	316	221	-	95	7.75	11.28	7.89	-	3.39
szczygieński	156	207	157	2	50	8.92	11.84	8.98	9.66	2.86
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Olsztyn	352	398	303	1	95	8.39	9.48	7.22	2.51	2.26

^a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^c Na 1000 urodzeń żywych.
^a The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^b Children under the age of 1. ^c Per 1000 live births.

TABL. 34. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>
	ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of grand total number</i>				
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	162361	85748	132263	35488	29,2	2178
<i>Podregiony Subregions</i>						
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	61721	34167	50002	11589	30,3	641
braniewski	6557	3432	5334	1270	40,2	38
działdowski	8423	4949	6725	1610	33,9	30
elbląski	7758	4177	6452	1464	36,8	24
iławski	9184	5273	7412	2104	24,6	125
nowomiejski	4590	2534	3463	704	28,6	89
ostródzki	13368	7399	11055	2871	33,8	124
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Elbląg	11841	6403	9561	1566	24,2	211
Elcki	37340	18912	30172	9018	34,7	595
<i>powiaty powiats</i>						
elcki	9622	4920	7692	2483	30,7	144
giżycki	7583	3885	6233	2152	34,2	63
gołdapski	4416	2257	3714	832	41,2	81
olecki	3983	2079	3279	796	29,5	80
piski	8199	4026	6269	2143	39,0	209
węgorzewski	3537	1745	2985	612	39,7	18
Olsztyński	63300	32669	52089	14881	26,0	942
<i>powiaty powiats</i>						
bartoszycki	9420	4953	7699	2171	38,7	64
kętrzyński	8265	4084	6828	1772	34,3	50
lidzbarski	6193	3017	5126	1327	36,1	51
mrągowski	6640	3325	5264	1856	32,2	92
nidzicki	4176	2127	3242	1008	33,8	130
olsztyński	11569	6261	9208	2460	30,0	135
szczycieński	8026	4086	6531	2052	32,8	69
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn	9011	4816	8191	2235	11,0	351

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 15 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	37930	44409	36109	38302	5611
<i>Podregiony Subregions</i>					
Elbląski	14534	17326	13541	14402	1918
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski	1318	2007	1512	1512	208
działdowski	2029	2428	1944	1787	235
elbląski	1959	2148	1698	1758	195
iławski	2453	2630	1893	1978	230
nowomiejski	1271	1324	1031	846	118
ostródzki	3029	3646	3026	3178	489
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Elbląg	2475	3143	2437	3343	443
Elcki	8385	10043	8524	8889	1499
<i>powiaty powiats</i>					
ełcki	2193	2562	2164	2313	390
giżycki	1712	2018	1700	1832	321
gołdapski	957	1180	1006	1097	176
olecki	933	931	934	1007	178
piski	1795	2421	1954	1748	281
węgorzewski	795	931	766	892	153
Olsztyński	15011	17040	14044	15011	2194
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki	2219	2409	2261	2242	289
kętrzyński	1848	2237	1900	2008	272
lidzbarski	1460	1775	1342	1409	207
mragowski	1758	1693	1429	1520	240
nidzicki	1151	1146	945	844	90
olsztyński	2741	3137	2554	2739	398
szczycieński	2233	2101	1749	1717	226
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Olsztyn	1601	2542	1864	2532	472

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	5570	31276	10802	52523	62190
<i>Podregiony Subregions</i>					
Elbląski	1903	12154	3659	21139	22866
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski	155	1347	342	2225	2488
działdowski	187	1561	564	2929	3182
elbląski	176	1396	316	2816	3054
iławski	289	1814	552	3030	3499
nowomiejski	78	882	252	1761	1617
ostródzki	312	2231	813	4545	5467
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Elbląg	706	2923	820	3833	3559
Elcki	979	7104	2684	12202	14371
<i>powiaty powiats</i>					
elcki	279	1959	709	2941	3734
giżycki	253	1528	513	2542	2747
gołdapski	98	758	375	1455	1730
olecki	97	823	259	1154	1650
piski	158	1348	594	2769	3330
węgorzewski	94	688	234	1341	1180
Olsztyński	2688	12018	4459	19182	24953
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki	255	1681	657	3429	3398
kętrzyński	210	1513	357	2098	4087
lidzbarski	172	1144	504	2044	2329
mrągowski	204	1279	446	1918	2793
nidzicki	85	637	311	1133	2010
olsztyński	344	1939	732	3739	4815
szczygieński	234	1625	488	2503	3176
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Olsztyn	1184	2200	964	2318	2345

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 37. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W 2004 R.**
DWELLINGS COMPLETED IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	4136	79,8	2385	413351	77,0	317090
<i>Podregiony Subregions</i>						
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	1341	83,9	808	135065	79,9	105574
braniewski	61	108,9	31	5106	110,4	3495
działdowski	169	68,7	121	20550	71,4	17762
elbląski	82	45,8	82	9720	61,9	9720
iławski	281	113,3	111	23143	77,3	15738
nowomiejski	131	80,9	104	13792	75,0	12437
ostródzki	275	113,2	224	27242	101,2	24365
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Elbląg	342	73,5	135	35512	79,5	22057
Elcki	725	88,0	630	80335	91,3	75817
<i>powiaty powiats</i>						
elcki	357	169,2	294	31321	156,4	28433
giżycki	129	79,1	114	15620	78,9	14947
gołdapski	27	25,5	27	4274	34,2	4274
olecki	42	67,7	27	4576	57,5	3829
piski	132	68,4	130	18479	89,6	18269
węgorzewski	38	42,7	38	6065	86,0	6065
Olsztyński	2070	75,1	947	197951	70,7	135699
<i>powiaty powiats</i>						
bartoszycki	48	46,6	40	6763	80,7	6233
kętrzyński	32	19,9	31	3667	28,0	3570
lidzbarski	67	171,8	27	5197	117,7	3133
mragowski	124	79,5	94	15435	83,0	13997
nidzicki	50	73,5	35	5236	59,0	4559
olsztyński	408	61,1	330	52249	55,8	48445
szczygieński	128	56,9	128	15808	56,0	15808
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn	1213	90,7	262	93596	89,3	39954

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	108910	98,7	27056	102,2	56	750
<i>Podregiony Subregions</i>						
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	37086	x	9329	x	17	291
braniewski	2905	96,8	882	104,8	3	19
działdowski	3495	94,4	725	102,7	3	31
elbląski	3305	93,7	902	99,3	-	54
iławski	5710	97,7	1279	103,1	4	44
nowomiejski	2347	93,7	457	102,0	-	16
ostródzki	7230	99,3	1903	103,5	4	42
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Elbląg	12094	97,5	3181	99,5	3	85
Elcki <i>powiaty powiats</i>	21118	x	4880	x	4	142
elcki	5840	101,8	1331	102,9	1	33
giżycki	5183	98,7	1198	103,2	1	32
gołdapski	2008	99,4	502	102,2	-	13
olecki	2617	103,1	522	101,0	-	25
piski	4041	98,4	897	106,5	2	27
węgorzewski	1429	96,8	430	105,7	-	12
Olsztyński <i>powiaty powiats</i>	50706	x	12847	x	35	317
bartoszycki	3425	97,4	830	103,0	3	30
kętrzyński	4144	99,6	1038	103,7	5	29
lidzbarski	3038	99,8	875	101,2	2	24
mrągowski	4425	98,9	957	102,6	3	33
nidzicki	2043	98,9	518	102,2	-	16
olsztyński	7672	101,5	1756	104,9	6	70
szczygieński	4753	100,8	1036	104,6	6	29
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn	21206	98,7	5837	100,8	10	86

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^c industry ^c	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	4935	829	6890	81854	97,5	3786	7409	7304
<i>Podregiony Subregions</i>								
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	1526	247	1924	27757	x	1140	2947	2913
braniewski	106	17	120	2023	93,7	145	179	172
działdowski	98	22	160	2770	92,5	129	276	273
elbląski	163	39	138	2403	91,8	138	325	320
iławski	217	24	356	4431	96,3	247	492	488
nowomiejski	60	10	69	1890	91,9	142	256	251
ostródzki	280	60	432	5327	97,9	275	478	475
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Elbląg	602	75	649	8913	96,9	64	941	934
Elcki <i>powiaty powiats</i>	754	110	1218	16238	x	1067	1341	1325
ełcki	219	23	434	4509	101,5	136	299	295
giżycki	188	33	301	3985	97,5	211	346	341
gołdapski	83	12	97	1506	98,5	173	168	167
olecki	106	13	138	2095	103,7	137	195	194
piski	93	10	188	3144	96,4	318	260	255
węgorzewski	65	19	60	999	93,4	92	73	73
Olsztyński <i>powiaty powiats</i>	2655	472	3748	37859	x	1579	3121	3066
bartoszycki	137	31	254	2595	95,7	125	228	227
kętrzyński	99	27	206	3106	98,4	109	276	269
lidzbarski	99	18	206	2163	99,3	91	199	194
mragowski	181	64	223	3468	98,0	175	284	279
nidzicki	79	11	135	1525	97,9	105	132	130
olsztyński	352	67	420	5916	100,6	451	540	530
szczygieński	159	31	242	3717	99,8	413	351	346
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Olsztyn	1549	223	2062	15369	98,0	110	1111	1091

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok) Natural persons conducting economic activity by section ^b						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair	hotele i restauracje hotels and rastraurations	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	8594	28127	2791	6925	4146	9917	3365
<i>Podregiony Subregions</i>							
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	2782	9996	832	2258	1365	3219	995
braniewski	131	807	76	104	104	223	58
działdowski	423	1082	64	215	103	210	93
elbląski	207	838	85	214	84	249	75
iławski	475	1583	112	395	191	472	165
nowomiejski	242	651	38	117	76	162	69
ostródzki	580	1954	160	383	293	608	215
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Elbląg	724	3081	297	830	514	1295	320
Elcki	1708	5624	709	1321	671	1720	687
<i>powiaty powiats</i>							
elcki	461	1593	140	495	216	548	208
giżycki	370	1395	210	265	172	466	176
gołdapski	191	441	33	103	51	163	56
olecki	307	707	78	153	92	225	71
piski	309	1122	206	253	103	223	134
węgorzewski	70	366	42	52	37	95	42
Olsztyński	4104	12507	1250	3346	2110	4978	1683
<i>powiaty powiats</i>							
bartoszycki	248	963	75	206	215	228	122
kętrzyński	274	1162	96	260	235	295	131
lidzbarski	233	831	68	146	124	225	86
mragowski	404	1209	280	311	142	331	144
nidzicki	189	568	55	95	75	130	63
olsztyński	688	2010	209	515	249	632	262
szczygieński	443	1308	151	278	132	314	126
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Olsztyn	1625	4456	316	1535	938	2823	749

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 39. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W 2004 R.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym			O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	<i>Criminal</i>				
			<i>of which</i>				
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>			
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	53476	38256	1750	28825	4435	8060	2725
<i>Podregiony Subregions</i>							
Elbląski	18990	13206	556	10391	1916	2932	936
<i>powiaty powiats</i>							
braniewski	1804	1086	80	677	192	429	97
działdowski	1855	1226	33	819	99	449	81
elbląski ^a	7305	5338	147	4541	889	733	345
iaławski	2562	1763	106	1414	269	414	116
nowomiejski	914	555	28	455	90	206	63
ostródzki	4550	3238	162	2485	377	701	234
Elcki	11481	8018	393	5549	787	1922	754
<i>powiaty powiats</i>							
elcki	3184	2186	112	1480	225	493	280
giżycki	2762	2105	82	1589	199	276	182
gołdapski	1007	681	47	454	73	193	60
olecki	1280	869	48	641	121	217	73
piski	2449	1581	73	962	130	628	110
węgorzewski	799	596	31	423	39	115	49
Olsztyński	23005	17032	801	12885	1732	3206	1035
<i>powiaty powiats</i>							
bartoszycki	2443	1816	109	1139	209	304	114
kętrzyński	2120	1509	80	1082	100	367	144
lidzbarski	1390	954	55	601	82	280	74
mragowski	1834	1350	48	1030	119	264	101
nidzicki	1103	684	64	469	55	310	54
olsztyński ^a	11182	8602	332	6957	920	1248	412
szczycieński	2933	2117	113	1607	247	433	136

^a Łącznie z miastami na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.

^a Including data covers city with the status of a powiat.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B
2002 I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,57	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I-XII	103,8	103,7*	20,0	2185,02*	104,2*	2153,60*	104,3*	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2004 I-XII .....	.	.	19,1	2289,57	104,8	.	x	2438,57	104,1	2434,07	104,1
2003 I–III	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,1*	104,0*	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,6*	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	106,9	106,4*	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV-VI.....	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X-XII .....	.	.	19,1	2405,46	106,0	.	x	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2003 XII	104,7	104,6*	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I .....	.	.	20,6	.	x	.	x	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	.	.	20,6	.	x	.	x	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,4*	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV .....	.	.	19,9	.	x	.	x	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V.....	.	.	19,5	.	x	.	x	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI.....	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII.....	.	.	19,3	.	x	.	x	2428,12	101,0	2418,09	101,1
VIII.....	.	.	19,1	.	x	.	x	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8*	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X.....	.	.	18,7	.	x	.	x	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI.....	.	.	18,7	.	x	.	x	2504,99	105,0	2504,12	105,0
XII.....	.	.	19,1	2405,46	106,0	.	x	2748,11	109,7	2744,49	109,6

a Dane za okresy narastające; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Data on accured base; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons tio the economically active civil population.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	x	103,0	x	x
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	x	103,0	x	x
2004 I–XII	103,5	x	102,6	107,0	x	x	123,7	x	x
2003 I–III	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	x	101,7	100,3	x
IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	x	99,2	96,8	x
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	x	103,7	105,0	x
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	x	107,2	105,2	x
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	x	118,2	110,6	x
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	x	131,3	107,5	x
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,3*	100,6*	x	126,4*	101,0*	x
X–XII	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	x	119,3	99,3	x
2003 XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	106,9	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6*	124,6	99,9	119,0*
X	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 40. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro-ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2002 I–XII	99,9	x	x	107,0	x	x	101,2	x	x	33,19	43,61
2003 I-XII	102,4	x	x	104,6	x	x	98,9	x	x	35,35	45,51
2004 I-XII	106,7	x	x	101,9	x	x	102,5	x	x	36,34	48,15
2003 I–III	102,7	101,2	x	106,4	100,3	x	99,4	99,3	x	.	.
IV–VI	102,0	100,0	x	105,8	100,5	x	99,0	99,8	x	.	.
VII–IX	101,7	100,7	x	103,2	101,9	x	98,8	99,9	x	.	.
X–XII	103,2	101,3	x	103,3	100,5	x	98,6	99,6	x	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	x	103,1	100,1	x	99,7	100,4	x	51,16	69,49
IV-VI	108,3	104,4	x	102,9	100,3	x	102,1	102,3	x	.	.
VII–IX	108,3	100,6*	x	101,1	100,2	x	103,7	101,5	x	.	.
X-XII	106,5	99,8	x	100,6	100,0	x	104,6	100,4	x	.	.
2003 XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX	107,8	99,9	106,7*	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 15.

TABL. 40. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej ^a <i>Indices of sold production ^a</i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b <i>Indices of investment outlays ^b</i>	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł <i>State budget in balance ^b 10⁶ zł</i>
	przemysłu ^c <i>industry ^c</i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I-XII	108,3*	x	101,6*	x	100,6*	-37043,0
2004 I-XII	112,3	x	99,1	x	.	-41504,5
2004 I-III	119,0	x	95,7	x	x	-11803,7
I-IV	119,6	x	104,9	x	x	-10781,3
I-V	118,0	x	100,6	x	x	-15185,6
I-VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I-VII	115,8	x	93,7	x	x	-23066,8
I-VIII	115,5	x	95,1	x	x	-25793,3
I-IX	114,6	x	95,9	x	109,0	-28840,9*
I-X	113,2	x	96,3	x	x	-30641,8
I-XI	112,9	x	97,0	x	x	-33819,7
I-XII	112,3	x	99,1	x	x	-41504,5
2003 XII	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	x	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	x	-9346,1
III	123,5	117,1	106,2	131,8	x	-11803,7
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	x	-10781,3
V	112,2	93,3	86,6	82,6	x	-15185,6
VI	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII	106,0	96,0	85,7	108,5	x	-23066,8
VIII	113,7	101,8	102,6	112,4	x	-25793,3
IX	109,5*	109,0*	100,1	109,2*	109,0	-28840,9*
X	103,5	99,7	104,1	107,9	x	-30641,8
XI	111,4	99,0	104,3	82,8	x	-33819,7
XII	106,8	97,7	107,8	148,2	x	-41504,5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. *b* Dane za okresy narastające. *c* Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 23. *b* Data on accrued base. *c* See general notes item 8.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 IX 2004 r. <i>Population – as of 30 IX 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu grudnia 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of December 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % w grudniu 2004 r. <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in % in December 2004</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w grudniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in December 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economy- cally active po- pulation^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2003 = =100		w grudniu 2004 r. – w tys. <i>in December 2004 - 10³</i>				
POLSKA <i>POLAND</i>	38186,6	23479,9	14706,7	2999,6	94,5	19,1	85,8	227	254,2	197,1
Dolnośląskie	2895,3	2056,3	839,0	257,1	92,4	22,3	84,3	171	22,7	18,2
Kujawsko-pomorskie	2068,1	1277,3	790,8	199,6	94,1	23,5	83,5	282	17,6	12,5
Lubelskie	2187,0	1018,9	1168,0	164,8	94,4	17,8	91,8	558	13,8	9,7
Lubuskie	1009,6	648,9	360,7	99,4	92,0	25,8	81,6	629	9,2	8,2
Łódzkie	2590,9	1676,2	914,7	218,3	93,7	19,6	85,5	176	19,2	12,8
Małopolskie	3258,8	1622,0	1636,8	193,6	93,1	15,0	86,9	191	15,9	11,7
Mazowieckie	5144,7	3328,4	1816,2	352,9	97,1	15,0	87,2	289	23,9	20,3
Opolskie	1052,5	554,2	498,4	74,6	91,3	19,9	86,3	414	6,7	5,2
Podkarpackie	2098,1	847,6	1250,5	170,3	93,3	19,1	88,9	433	13,8	9,4
Podlaskie	1203,6	710,4	493,3	76,1	93,7	15,9	88,9	568	6,6	5,2
Pomorskie	2194,4	1482,5	711,9	179,7	93,8	21,3	83,3	396	13,6	11,6
Śląskie	4705,2	3708,0	997,2	309,7	95,1	16,8	88,6	94	27,9	24,4
Świętokrzyskie	1289,4	586,7	702,7	126,3	99,8	21,9	85,4	877	10,7	7,1
Warmińsko- mazurskie	1428,6	858,1	570,5	162,4	95,3	29,2	81,5	493	13,0	9,1
Wielkopolskie	3364,6	1928,7	1436,0	232,3	93,7	16,2	83,5	186	23,1	19,4
Zachodniopomorskie	1695,8	1175,6	520,1	182,7	95,7	27,4	84,2	203	16,3	12,6

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.
^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w grudniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in December 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	XII 2003=100	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	XII 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	XII 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	XII 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	XII 2003=100
POLSKA	37,38	83,8	36,41	95,8	1848	129,2	130,02	162,6	4,49	143,9
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	37,82	85,3	43,12	88,4	1879	117,3	116,25	153,0	4,50	137,2
Kujawsko-pomorskie	36,13	78,7	36,40	95,5	1816	122,5	131,78	182,1	4,36	146,8
Lubelskie	34,98	81,9	31,28	97,4	1753	132,6	129,73	174,1	4,52	149,7
Lubuskie	39,36	84,0	44,82	93,5	1618	106,8	126,25	149,2	4,47	130,3
Łódzkie	36,09	79,7	34,83	95,3	1845	137,5	136,71	173,4	4,37	147,6
Małopolskie	47,22	97,3	38,04	95,8	1867	130,2	135,34	136,8	4,53	134,4
Mazowieckie	34,39	78,9	31,11	93,9	1954	139,2	135,37	182,5	4,49	149,7
Opolskie	37,33	86,7	44,75	95,3	1922	119,7	108,57	134,0	4,42	142,1
Podkarpackie	39,81	91,1	37,41	99,0	1933	133,4	132,93	151,5	4,77	143,2
Podlaskie	35,91	85,2	31,31	93,5	2098	146,2	142,76	171,1	4,57	144,2
Pomorskie	37,50	85,2	39,58	103,3	1670	121,1	124,41	171,1	4,40	145,2
Śląskie	43,92	95,3	44,16	100,8	1910	123,7	126,97	137,7	4,59	145,3
Świętokrzyskie	36,14	83,3	30,02	94,2	1739	127,6	135,11	166,2	4,50	145,6
Warmińsko-mazurskie	37,48	88,5	40,12	108,4	1841	128,5	127,58	152,0	4,65	142,6
Wielkopolskie	37,20	79,4	38,67	94,0	1860	121,0	129,67	185,5	4,24	145,2
Zachodniopomorskie	37,02	84,2	40,86	89,9	1648	120,9	116,33	161,4	4,68	141,4

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w grudniu 2004 r. <i>Mating of sows in December 2004</i>	
	w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu listopada 2004 r. <i>end of November 2004</i>		XII 2003 = 100	XI 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA	5198,4	2777,0	17395,3	1648,4	103,0	102,1
POLAND						
Dolnośląskie	118,1	53,3	484,5	51,0	101,6	101,1
Kujawsko-pomorskie	390,3	157,6	2104,5	199,6	103,9	102,9
Lubelskie	377,4	226,7	1211,7	110,9	103,8	103,2
Lubuskie	62,7	28,5	260,9	25,9	105,8	102,7
Łódzkie	413,7	230,1	1401,9	128,8	103,9	102,6
Małopolskie	258,2	167,9	523,6	62,2	101,8	100,8
Mazowieckie	924,3	566,8	1796,9	165,3	102,4	102,3
Opolskie	118,2	49,6	692,3	63,1	101,8	101,2
Podkarpackie	170,7	128,6	338,3	33,4	103,6	102,3
Podlaskie	703,5	383,4	828,8	90,2	102,8	100,9
Pomorskie	167,2	77,2	1096,3	98,0	103,2	102,5
Śląskie	136,0	66,8	402,3	35,3	100,2	99,2
Świętokrzyskie	190,4	105,1	422,7	49,6	104,2	102,3
Warmińsko-mazurskie	357,5	182,6	874,5	78,8	101,3	101,1
Wielkopolskie	706,3	309,0	4192,5	379,0	103,2	102,4
Zachodniopomorskie	103,9	43,8	763,6	77,3	101,3	99,9

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–XII 2003 = 100	w tys. 10 ³	I–XII 2003 = 100	w zł zł	I–XII 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–XII ^b 2003 = 100	w tys. 10 ³	I–XII 2003 = 100
POLSKA	639086,3	112,3	2399	99,6	2465,19	104,8	66964,0	102,5	318	89,8
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	48019,0	111,5	192	101,5	2618,18	106,4	3653,2	108,3	20	84,1
Kujawsko-pomorskie	29577,4	105,6	130	98,0	2115,61	104,0	2293,8	104,5	15	90,5
Lubelskie	15656,2	106,7	84	100,0	2107,50	105,6	1696,1	108,0	12	94,5
Lubuskie	13638,6	116,8	58	102,2	2035,47	106,3	899,2	85,8	5	85,3
Łódzkie	31128,8	101,8	166	96,4	2164,84	106,4	2726,8	94,9	15	84,6
Małopolskie	39587,5	111,2	167	102,5	2333,31	106,4	4681,1	105,1	28	93,4
Mazowieckie	129212,8	112,3	323	98,4	2976,94	104,0	20689,6	101,7	61	93,5
Opolskie	17050,5	110,6	58	96,6	2278,88	104,0	1196,6	120,7	6	92,4
Podkarpackie	22649,8	107,3	122	99,3	2075,37	103,2	1735,3	88,4	14	85,1
Podlaskie	10796,0	110,0	48	102,2	2047,56	102,3	1558,4	104,0	7	94,5
Pomorskie	36921,6	116,0	127	99,6	2440,12	108,0	3544,5	88,8	17	86,7
Śląskie	125041,2	117,8	428	97,7	2898,51	105,0	8410,7	103,1	54	87,5
Świętokrzyskie	14232,2	113,8	59	99,7	2251,35	106,4	2511,6	98,1	9	90,2
Warmińsko-mazurskie	15024,4	102,1	75	100,7	2029,38	98,4	1615,1	106,9	10	92,1
Wielkopolskie	72076,4	120,4	281	103,3	2251,96	104,4	7769,8	113,9	33	91,7
Zachodniopomorskie	18473,9	109,7	82	99,1	2207,49	104,0	3653,2	108,3	20	84,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–XII 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–XII 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–XII 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–XII 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–XII 2003 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA	2222,70	104,3	108060	66,4	64599	11662	61,9	9129
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie	2218,07	105,2	6626	62,7	3860	694	59,6	537
Kujawsko-pomorskie	1944,22	104,9	4614	68,1	2840	490	65,2	398
Lubelskie	1875,81	104,6	4035	67,2	3084	478	69,0	424
Lubuskie	1833,93	100,1	2572	67,0	1916	301	73,6	265
Łódzkie	1897,79	106,1	5594	65,0	3999	689	59,4	584
Małopolskie	1943,28	103,1	10772	46,1	6358	1129	39,4	893
Mazowieckie	3018,82	105,2	23992	81,5	10385	2302	76,9	1492
Opolskie	1890,21	107,1	1211	44,5	812	145	42,7	124
Podkarpackie	1850,78	103,3	4577	43,0	4012	586	43,4	553
Podlaskie	2132,20	109,7	3382	80,4	1710	363	77,4	272
Pomorskie	2136,20	102,4	8416	60,8	4546	851	57,6	629
Śląskie	2077,82	100,7	9994	68,0	7539	1231	63,9	1081
Świętokrzyskie	2105,25	106,7	1978	44,2	1450	232	39,4	197
Warmińsko- mazurskie	1905,53	105,1	4143	80,0	2392	414	77,2	318
Wielkopolskie	2223,35	103,6	10809	62,7	3860	694	59,6	537
Zachodniopomorskie	2218,07	105,2	5345	68,1	2840	490	65,2	398

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 31 XII 2004 r. National economy entities ^a – as of 31 XII 2004											
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b	
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which				z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					akcyjne joint stock	w tym of which		razem total	w tym of which			
						razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total		jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
POLSKA	1306	18435	220162	51503	8633	415	1390	186431	257	49963	2763380	
POLAND												
Dolnośląskie	60	1495	18076	5095	640	39	76	15626	25	5004	228244	
Kujawsko-pomorskie	69	1046	8942	1361	342	17	40	7473	10	1314	148742	
Lubelskie	56	1247	6813	800	258	14	25	5410	10	766	116849	
Lubuskie	46	513	5833	2200	178	9	29	5087	7	2165	75042	
Łódzkie	112	1036	10851	2153	442	25	59	8692	17	2091	197675	
Małopolskie	93	1190	15229	2531	616	26	76	12198	24	2445	223637	
Mazowieckie	302	3293	60377	18043	2519	74	620	53114	37	17369	431999	
Opolskie	18	540	4314	1147	124	13	24	3643	9	1119	66309	
Podkarpackie	13	789	5567	678	233	21	33	4272	18	644	109572	
Podlaskie	29	526	3534	397	115	6	21	2611	2	373	74569	
Pomorskie	53	1133	17052	3335	721	23	97	15009	10	3229	167862	
Śląskie	161	1256	24607	4282	1014	73	115	20446	27	4161	332171	
Świętokrzyskie	22	542	3856	495	238	22	25	2966	8	469	83497	
Warmińsko-mazurskie	56	750	4935	829	157	10	9	4054	5	818	81854	
Wielkopolskie	141	1863	19589	4652	762	21	111	16429	39	4523	265844	
Zachodniopomorskie	75	1216	10587	3505	274	22	30	9401	9	3473	159514	

^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. ^b Excluding persons tending private farms.